**LOPE DE VEGA  
*La Envidia de la Nobleza***

Personajes:

|  |
| --- |
| *ZAIDE* |
| *CELINDO* |
| *ZULEMA* |
| *HAMETE* |
| *FATIMÍN* |
| *SULTÁN* |
| *ALMANZOR, rey* |
| *UN MÚSICO* |
| *REDUÁN* |
| *LINDARAJA* |
| *ALIMA* |
| *JARIFA* |
| *MAESTRE DE SANTIAGO* |
| *MAESTRE DE CALATRAVA* |
| *REY DON FERNANDO* |
| *DON JUAN DE MENDOZA* |
| *TELLO, SOLDADO* |
| *CARPIO, SOLDADO* |
| *LUCINDO* |
| *UN PAJE* |

**ACTO I**

*Salen Celindo y Zaide*

**CELINDO**

0001

¿Pues qué quieres que haga,

0002

Zaide, en tanta desdicha?

**ZAIDE**

¡Tente un poco!

0003

¿Así tu amor me paga el que me debe?

**CELINDO**

0004

Será volverme loco,

0005

que un mal en tanto exceso,

0006

mas presto resistido, quita el seso.

**ZAIDE**

0007

El no tener paciencia

0008

en las adversidades no es de pechos

0009

magnánimos.

**CELINDO**

¿Qué ciencia

0010

los que están del amor más satisfechos

0011

contra el amor hallaron?

0012

¿Qué hierbas y palabras le aplicaron?

0013

A mí no solamente

0014

me mata el amor, que yo le agradeciera

0015

mi muerte; otro accidente

0016

mayor me obliga a que celoso muera,

0017

y aún quieren hoy los cielos

0018

que tenga mayor mal que amor y celos.

0019

¿Perder el bien, ¡oh Zaide!,

0020

no es mayor mal que celos y que amores?

0021

Pues mañana el alcaide

0022

de la Alhambra, con seis de los mejores

0023

soldados que ella tiene,

0024

a nuestra villa, por Jarifa viene.

0025

Quiere el rey de Granada

0026

hacerla su mujer, porque ha sabido

0027

su hermosura extremada.

0028

En fin, al viejo padre la ha pedido,

0029

que allá en un pleito estaba;

0030

diósela al Rey, con ver que yo la amaba,

0031

porque no ha reparado

0032

que me la prometió como a sobrino,

0033

que, en efecto, ha crïado

0034

como a hijo.

**ZAIDE**

No pienso que un camino,

0035

que es de tanta importancia,

0036

tendrá, sin prevención, breve distancia.

0037

En lo que toca al viejo,

0038

no ha errado en dar su hija al Rey.

**CELINDO**

¿No ha errado

0039

en darla, sin consejo

0040

de sus deudos, al Rey, que nunca ha estado

0041

bien con nuestro linaje?

0042

¿No era mejor un hombre Bencerraje?

0043

¿No ves que eternamente

0044

nos habemos mezclado con Cegríes?

**ZAIDE**

0045

Ver coronar su frente

0046

por reina de Granada, aunque porfíes,

0047

le disculpa y abona.

**CELINDO**

0048

La que está dividida no es corona.

0049

Si el Rey quiere mañana,

0050

¿no hará reinar también otras mujeres?

0051

Bien haya la cristiana

0052

ley.

**ZAIDE**

Con muy justa causa la prefieres.

0053

Pero si el Rey la estima,

0054

tendrala sola.

**CELINDO**

¡Ay, mi Jarifa!, ¡ay, prima!,

0055

¿qué haré yo por librarte

0056

de Reduán y los soldados fieros

0057

que al Rey quieren llevarte?

0058

Pero Granada tiene caballeros

0059

de mi linaje, y tales,

0060

que harán hazañas a mi amor iguales.

0061

Escribiré que vengan

0062

cinco o seis que, saliéndole al camino,

0063

a Reduán detengan,

0064

maten a Reduán

**ZAIDE**

¡Qué desatino!,

0065

si el Rey otro envía.

**CELINDO**

0066

Pues dejaré llevar la prenda mía,

0067

y, cuando caminando

0068

vayan por algún bosque, a él saldremos,

0069

y a Jarifa quitando,

0070

el reino de Granada dejaremos;

0071

que rey tiene Sevilla

0072

o nos dará su sueldo el de Castilla.

**ZAIDE**

0073

Cuánto deba estimarse

0074

un buen consejo, muestra el buen suceso.

**CELINDO**

0075

Que no puede pagarse

0076

con el oro del mundo te confieso.

0077

Mas di, ¿qué me aconsejas,

0078

Zaide, que moriré si así me dejas?

**ZAIDE**

0079

En Jaén está agora

0080

el famoso Maestre de Santiago,

0081

que venera y adora

0082

Castilla, y es, de nuestra sangre, estrago;

0083

escríbele una carta,

0084

con que le harás que a tu remedio parta.

0085

Que si a Jarifa bella

0086

roba el Maestre y al alcaide quita,

0087

no casará con ella

0088

el Rey, como en tu daño solicita,

0089

ni dirá que tú has sido

0090

quien saliste a quitársela, atrevido.

0091

Con esto, libre quedas

0092

del enojo del Rey y más seguro

0093

de que casarte puedas,

0094

siendo el Maestre tu defensa y muro.

**CELINDO**

0095

Es consejo divino,

0096

mas parece escribirle desatino.

0097

Si yo le conociera,

0098

bien pienso que el Maestre me ayudara.

**ZAIDE**

0099

Pues en eso, ¿qué hiciera

0100

cuando amistad, Celindo, le obligara?

0101

La hazaña está en hacerte

0102

este bien y merced sin conocerte.

0103

Yo conozco cristianos:

0104

harán bien a sus propios enemigos.

**CELINDO**

0105

Poner quiero en tus manos

0106

mi remedio.

**ZAIDE**

Los cielos son testigos

0107

que te hablo sin engaños,

0108

por excusarte de mayores daños.

**CELINDO**

0109

¿Quién llevará la carta?

**ZAIDE**

0110

¿No tienes tú crïado que haya estado

0111

en Castilla y que parta,

0112

en la lengua y la industria, confïado?

**CELINDO**

0113

Zulema un poco sabe

0114

y suele ser de mis secretos llave.

**ZAIDE**

0115

Pues este parta luego,

0116

que es hábil para todo y atrevido.

**CELINDO**

0117

Voy a escribir. ¡Ay, ciego

0118

y dulce amor, infierno del sentido,

0119

no tengas por vitoria

0120

dar pena al alma y a los ojos gloria!

*Vanse*

*Salen Jarifa y Alima*

**JARIFA**

0121

Plegue a Dios que nunca sea

0122

ni tanto dure mi vida.

**ALIMA**

0123

No hay discreto que no crea

0124

el mal.

**JARIFA**

No estoy ofendida

0125

de que Almanzor me desea;

0126

de mi padre, Alima, estoy

0127

quejosa.

**ALIMA**

Culpa te doy,

0128

como a tu padre disculpa.

**JARIFA**

0129

¿Luego no tiene la culpa

0130

y yo la culpada soy?

**ALIMA**

0131

Tu padre hacerte procura

0132

reina de Granada, cosa

0133

que tu grandeza asegura.

0134

Pero tu culpa es forzosa,

0135

causada de tu hermosura,

0136

que si no fuera por ella,

0137

no le incitara la fama.

**JARIFA**

0138

¡Maldigo mi mala estrella!

**ALIMA**

0139

El Alcaide de Cartama

0140

le dijo que eras tan bella

0141

y un cautivo, gran pintor,

0142

que ha dado en hacer retratos,

0143

ha encendido más su amor.

**JARIFA**

0144

¡Ay, Alima, para ingratos

0145

es el infierno mayor!

0146

Bien sabes tú lo que debo

0147

a mi primo, el más galán,

0148

valiente y noble mancebo

0149

de nuestro linaje.

**ALIMA**

Están

0150

sirviendo, al amor de cebo,

0151

el parentesco y el trato.

**JARIFA**

0152

Dejarle no es justa ley,

0153

que yo sé de su recato

0154

que, cuando le hicieran rey,

0155

no fuera conmigo ingrato.

0156

Y fuera de esto, mi amor

0157

y la inclinación, Alima,

0158

a su talle, a su valor,

0159

no hace del reino estima,

0160

porque el del alma es mayor.

0161

Mucho quisiera saber,

0162

si esta desdicha ha de ser

0163

como mi padre me escribe;

0164

aquel tu espejo apercibe,

0165

para que lo pueda ver.

0166

Haz lo que sabes, Alima,

0167

pues no hay mora que te iguale,

0168

si mi dolor te lastima.

**ALIMA**

0169

Contra los hados no vale

0170

cuanta fuerza el mundo estima.

0171

Ya por el espejo voy.

**JARIFA**

0172

¡Plegue a los cielos que vea

0173

cómo de mi primo soy!

**ALIMA**

0174

No sé, Jarifa, qué crea

0175

en la confusión que estoy.

*Vase*

**JARIFA**

0176

El sátiro, que vio primero el fuego

0177

resplandeciente, claro y luminoso,

0178

fuele a abrazar alegre y codicioso;

0179

pero, abrasado, se detuvo luego.

0180

Miró unas flores, que el ameno riego

0181

fertilizaba de un arroyo hermoso,

0182

y dijo: «¡Oh campo alegre y deleitoso!,

0183

¿por qué os dejé de aquella lumbre ciego?».

0184

Tal yo, que con mi engaño me aconsejo

0185

y de todo el sentido me despojo,

0186

sigo mi daño y de mi bien me alejo;

0187

mi muerte busco y de vivir me enojo;

0188

las flores de oro en la corona dejo

0189

y, al fuego del amor, el alma arrojo.

*Sale Alima con un espejo*

**ALIMA**

0190

El espejo viene aquí

0191

con toda la diligencia

0192

que se puede hacer por ti.

**JARIFA**

0193

¿Abrirele?

**ALIMA**

Ten paciencia.

**JARIFA**

0194

Furia es amor.

**ALIMA**

Es así.

**JARIFA**

0195

¿Tienes algo más que hacer?

**ALIMA**

0196

No, Jarifa; aquí te mira.

**JARIFA**

0197

¡Cielos, permitidme ver

0198

con Celindo, aunque mentira

0199

mi deseo venga a ser!

*Mírase al espejo*

0200

¡Ay de mi!

**ALIMA**

¿Qué ves?

**JARIFA**

Aquí,

0201

Alima, me veo a mí

0202

con una corona de oro.

**ALIMA**

0203

Con ese real decoro

0204

te verás presto.

**JARIFA**

¿Yo?

**ALIMA**

Sí.

**JARIFA**

0205

¡Quítame el espejo allá!

0206

¡Maldita sea mi suerte!

**ALIMA**

0207

¿Pues esto pena te da?

**JARIFA**

0208

¡Más quisiera ver mi muerte,

0209

aunque en la corona está!

0210

¿Yo sin Celindo? ¿Yo reina?

0211

¿Para el laurel de Almanzor

0212

amor mis cabellos peina?

0213

No es reina quien tiene amor

0214

y en brazos ajenos reina.

0215

Yo me mataré primero,

0216

dulce adorado, bien mío;

0217

que la corona que espero

0218

veréis en mi cuerpo frío

0219

pasado de un blanco acero.

0220

No quiero yo bien sin vos,

0221

que no está en el oro el bien.

**ALIMA**

0222

Espero, Jarifa, en Dios,

0223

que templarás el desdén

0224

y que os querréis bien los dos.

**JARIFA**

0225

¿Quién?

**ALIMA**

Tú y el Rey.

**JARIFA**

¡Qué bajeza!

**ALIMA**

0226

Aún no te han llamado alteza.

**JARIFA**

0227

Eso no, que soy mujer

0228

de las que saben querer,

0229

porque no hay mayor firmeza.

*Vanse*

*Salen el Maestre de Santiago y Tello y Carpio, soldados*

**MAESTRE**

0230

Duerme, tal vez, en brazos del sosiego,

0231

con el soldado, de la guerra el arte;

0232

juega con la celada el niño ciego

0233

y, en el regazo de Acidalia, Marte;

0234

diez años sobre Troya estuvo el griego,

0235

y, aunque asistiendo en una misma parte,

0236

no siempre armado, que, tal vez, los graves

0237

colgaron las espadas de las naves;

0238

no siempre del veloz arco tirada

0239

está la cuerda, que, tal vez, afloja;

0240

no siempre se ha de desnudar la espada,

0241

aunque provoca nuestra insignia roja.

0242

Agora juega Amor con la celada,

0243

mientras el fiero Marte se despoja

0244

de las doradas armas, que algún día,

0245

más luz al sol, que, de ellas tiene, envía.

0246

Duerma seguro el ínclito Fernando,

0247

Jaén ganada; y goce la ribera

0248

de Genil Almanzor, que, amenazando

0249

su muro está, la verde primavera,

0250

que, cuando Dinadámar esmaltando

0251

vaya su margen de la flor, que espera,

0252

con las hojas de nácar su Granada

0253

coronará su espléndida celada.

**TELLO**

0254

Si bien, Maestre ilustre, duerme ufano

0255

sobre la parva el labrador contento,

0256

en la imaginación previene el grano,

0257

a la primera sementera atento;

0258

así todo soldado castellano

0259

espera, con heroico pensamiento,

0260

sobre mil felicísimas vitorias,

0261

de la empresa mayor, mayores glorias.

**CARPIO**

0262

Aquí está un moro que, con gran secreto,

0263

te quiere hablar.

**MAESTRE**

¿De dónde?

**CARPIO**

De Granada.

**MAESTRE**

0264

¿Es hombre noble?

**CARPIO**

No, pero discreto.

**MAESTRE**

0265

¿Qué armas?

**CARPIO**

Sola una azagaya herrada.

**MAESTRE**

0266

Di que entre.

*Sale Zulema, morillo gracioso*

**ZULEMA**

Alá, xonior, a quien sojeto

0267

extar el mondo, el que temer tu esbada,

0268

gardamos voxancé.

**MAESTRE**

Bien seas venido.

**ZULEMA**

0269

Los pies e manos que besamos pido.

**MAESTRE**

0270

¿Qué miras alrededor?

0271

¿Tienes miedo? ¿O no te agradan,

0272

en tu embajada, testigos?

**ZULEMA**

0273

Ser segreta me embajada

0274

e por eso soplicalde

0275

voxancé que, al esgocharla,

0276

ser de brosona a brosona,

0277

porque extamos de emportancia.

**MAESTRE**

0278

¡Hola, soldados!

**TELLO**

Señor.

**MAESTRE**

0279

Retírense. Moro, habla,

0280

que seguramente puedes.

*Vanse los soldados*

**ZULEMA**

0281

Luz de la nación grestiana

0282

honra de la santa empresa,

0283

que tenelde colorada,

0284

por ser esbada famosa

0285

teñeda en sangre frecana,

0286

saber que el moro Celindo,

0287

de la villa de Cartama,

0288

cabaliero Cencerraje

0289

de la más florede casta,

0290

—como decer en Castilia

0291

Gozmán, Borríquez de Lara,

0292

Bacheco, Castro, Toledo,

0293

Córdoba, Gerón e Vargas—,

0294

hejo de algaides e nieto

0295

de reyes, valiente esbada,

0296

que vos haber conocido,

0297

Loja, Marubel e Baza,

0298

extar en on grande pena;

0299

que, entre las cosas homanas,

0300

decer sabios que el amor

0301

ser la mayor para el alma.

0302

Amor, que extar on beliaco,

0303

poto, bécaro, que mata,

0304

pos entra hacendo coxquilias

0305

e despós métenos lanza.

0306

Amor que extamos el quedo,

0307

e extar como mula falsa,

0308

que, al ir al echar el silia,

0309

dar al barrega batadas.

0310

Mas tener el Cencerraje

0311

razón, que tenemos ansias

0312

por Jarifa, prima suya,

0313

e la más prima de Esbania.

0314

Escóchame el que te dego,

0315

si sabemos retratarla,

0316

aunque vista pocas veces,

0317

que entrar Zolema en so casa,

0318

porque ser mora doncelia

0319

e más vertuosa e casta

0320

que extar la mojer de Olises

0321

la que Penólopez liaman.

0322

Tener el primero on frente

0323

de marfil, tan lisa tabla,

0324

que el Amor y la Fortuna

0325

podelde jogar el damas.

0326

Cobrímosla de un cabelio

0327

pardo enzarzado, que basta

0328

a volver almas ovejas,

0329

que en zarza dejar el lana.

0330

¿Qué te decer de los ojos?,

0331

si en el cielo extar glavadas

0332

algonas extrelias negras,

0333

poras extrelias retratan;

0334

ojos negros habrás visto,

0335

mas a aquestos acombania

0336

ona certa becardía,

0337

que el corazón arrebata.

0338

¿Qué te decemos narez?,

0339

ni extar pequenia ni larga,

0340

pero extar flecha de amor,

0341

porque de dos arcos baja.

0342

El boca es perder el seso,

0343

porque dos rosas engastan

0344

perlas, que ir al mal de Sur

0345

natoraleza a boscarlas.

0346

El bescozo extamos neve,

0347

más pora que en Alpojarras.

0348

El manos extar locura,

0349

ser diez garámbanos de agua.

0350

El demás no le decemos,

0351

porque vos adevenalda,

0352

porque la emagenación

0353

tal vez no admite palabras.

0354

Finalmente, extar al belia

0355

desde el cabelio a la blanta

0356

e morto de amor Celindo.

0357

Proseguimos el que falta:

0358

la fama de so hermosura

0359

liegar al rey de Granada

0360

Manzor, e pedirla al padre,

0361

que hacerla querer soltana;

0362

padre otorgar el partido.

0363

El rey Manzor damos traza,

0364

que el alcaide Redoán

0365

ir por Jarifa a Cartama.

0366

Celindo, entre tantos celos

0367

e trestes desconfianzas,

0368

pensamos en tu nobleza

0369

e escrebémosle esta garta,

0370

porque, con algona gente,

0371

te pedemos al que vayas

0372

al cameno a Redoán

0373

y que a Jarifa quitalda;

0374

que traelda voxancé

0375

a Jaén e ser so esclava,

0376

para que después Celindo

0377

casar con elia en to casa.

0378

Tres cosas mover to pecho:

0379

so amor, to sangre, esta hazania;

0380

que, para el valor Bacheco,

0381

gran xonior, cualquiera basta.

**MAESTRE**

0382

Dame la carta.

**ZULEMA**

Esta ser.

0383

¿Haberlo entendido?

**MAESTRE**

Aguarda.

**ZULEMA**

0384

Bordonar, se no extar diestro

0385

al jamía casteliana.

*Lee el Maestre*

«Invictísimo Maestre, agravio hacen a tu valor todos los caballeros que no le buscan para ampararse de él en todas las ocasiones. Yo lo soy, aunque africano, pero no importa para que tú me favorezcas, que el sol igualmente sale en Granada y en Castilla. El mensajero de esta te informará despacio del estado de mis desdichas, que, para lo que de tu valor dice la fama, bastará que las sepas. Y, para que creas mi agradecimiento, sabe que soy Bencerraje. Jarifa, mi prima, te suplica lo mismo; y los dos con lágrimas nos echamos a tus pies, prometiendo ser tus esclavos eternamente. Perdona la ignorancia de esta carta, que las grandes confusiones nunca hallaron palabras discretas en los pechos afligidos. Alá te guarde.

*Celindo*

**ZULEMA**

0386

¿Agradamos, voxancé,

0387

el carteza?

**MAESTRE**

En fin, ¿la quiere

0388

el Rey?

**ZULEMA**

Que por elia muere.

**MAESTRE**

0389

Pues perdone, que yo haré

0390

de suerte que no la goce.

0391

¿Cuándo por ella vendrán?

**ZULEMA**

0392

Logo, xonior.

**MAESTRE**

¿Reduán

0393

es bravo?

**ZULEMA**

Ben le conoce

0394

voxancé, que extar con él,

0395

segón cantaron Granada,

0396

peleando en emboscada

0397

al monte de Murabel.

**MAESTRE**

0398

¿Allá se cantan de mí

0399

canciones con Reduán?

**ZULEMA**

0400

El mochachos, cuando van

0401

por ceite, decer así:

0402

«Maestre Santiago bon cabaliero,

0403

Redoán más valente, que le vencemos.

0404

Monte Murabel pelear de noche

0405

Santiago e Mahoma, retomba el monte.

0406

Maestre resbonde: “¡Ríndete, berro!”.

0407

Redoán más valente, que le vencemos».

**MAESTRE**

0408

Que, en fin, ¿hay poetas moros?

**ZULEMA**

0409

¿Pues no, xonior? Y aun jodíos.

**MAESTRE**

0410

Mal trataron de mis bríos

0411

por aumentar sus decoros.

**ZULEMA**

0412

Mera, on hombre y on león,

0413

sobre cuál extar más forte,

0414

ir jontos e ver, por sorte,

0415

un fonte en esta casión,

0416

que un hombre tener pentado

0417

con un león a los pies.

0418

Decer el hombre: «Ya ves

0419

que te tener derrebado».

0420

El león, con digresión,

0421

responder: «Si león hiciera

0422

aquesta fonte, estoviera

0423

el hombre al pie del león».

**MAESTRE**

0424

¡Tello!

*Sale Tello*

**TELLO**

Señor.

**MAESTRE**

Seis soldados

0425

tomen seis caballos luego.

**TELLO**

0426

¿Cuáles mandas?

**MAESTRE**

Tú y don Diego,

0427

Carpio, Ortiz, Lerma, y Tirados.

0428

¿Bastan estos?

**ZULEMA**

Pesia tal,

0429

Redoán, mera el que digo,

0430

hacemos cera de trigo

0431

en vendo el rojo senial.

**MAESTRE**

0432

Ve delante, que canción

0433

dirán presto diferente.

**ZULEMA**

0434

Que el Maestre es el valente

0435

en hacer el fonte el león.

*Vanse*

*Salen Reduán, Jarifa y moros, y Celindo detrás, encubierto*

**REDUÁN**

0436

Pues cómo, ¿en todo el camino

0437

no has de levantar los ojos?

0438

¿Ser reina te causa enojos?

0439

¿No es el llorar desatino

0440

quien va a ser de un rey mujer?

**JARIFA**

0441

No lloro yo, Reduán,

0442

mis dichas, que antes me dan,

0443

imaginadas, placer;

0444

dejar mi patria enternece

0445

mis ojos.

**REDUÁN**

Pues ¿a qué aldea

0446

te llevan, para que sea

0447

la causa que te entristece?

0448

Dime, ¿en qué reino extranjero

0449

te casas donde jamás

0450

padres ni deudos verás?

**JARIFA**

0451

Estas soledades quiero

0452

más que todas las grandezas

0453

del mundo.

**CELINDO**

Muriendo voy;

0454

pero no, que muerto estoy,

0455

pues no digo mis tristezas.

0456

¡Ay, sol, que te vas de mí,

0457

aunque me abrasas el pecho!,

0458

¿cómo antípoda me has hecho

0459

hoy que amaneciste en mí?

0460

¿Cómo te vas a poner

0461

en la noche de mis celos?

0462

¿Cómo permiten los cielos

0463

que te puedas esconder,

0464

cuando me estás abrasando?

**JARIFA**

0465

Haberme crïado aquí

0466

causa esta tristeza en mí

0467

y por eso voy llorando.

0468

Que no vuelvo, Reduán,

0469

a mi Cartama los ojos

0470

que no me den mil enojos

0471

las prendas que en ella están.

0472

¡Ay, patria del alma mía,

0473

mi soledad os adora!

**REDUÁN**

0474

Apenas verás, señora,

0475

tu Granada solo un día,

0476

la belleza de sus muros,

0477

los castillos de Abenámar,

0478

las fuentes de Dinadámar,

0479

mares de cristales puros;

0480

sus cármenes cultivados,

0481

cada cual otro pensil,

0482

y, en jaspes verdes, Genil,

0483

quebrando vidrios helados;

0484

las ricas Torres Bermejas,

0485

donde, luego que amanece,

0486

tiende el sol, limpia y guarnece

0487

sus encrespadas guedejas;

0488

el Alhambra y la famosa

0489

Torre de Comares, tal,

0490

que no ha visto joya igual

0491

Roma en su edad victoriosa;

0492

Almazán, Bibataubín,

0493

y el Zacatín, y, si pasas

0494

la vista, un monte de casas

0495

el levantado Albaicín.

0496

Verás con arenas de oro

0497

bajar el Darro en la Vega,

0498

adonde corrido llega

0499

de haber dormido sin oro.

0500

De Bibarrambla no digo

0501

lo que en las fiestas verás

0502

con la nobleza, que es más

0503

desde el tiempo de Rodrigo.

0504

Vuelve a Granada su fama,

0505

que más valen los linteles

0506

de una calle de Gomeles

0507

que mil villas de Cartama.

0508

Y estando las leguas de ella

0509

que sabes, y en ocasión

0510

de tal bien, ¿por qué razón

0511

vuelves los ojos a vella?

**JARIFA**

0512

¿Qué sabes tú lo que puede

0513

la imaginación de un triste

0514

cuando un pensamiento asiste

0515

donde a sí mismo se excede?

0516

Con los árboles suspiro,

0517

porque en sus hojas mis ojos

0518

imaginan los enojos

0519

del bien que por ellos miro.

0520

Y como vienen de allá

0521

aquestas fuentes también,

0522

pregunteles por mi bien,

0523

cómo queda y cómo está.

**REDUÁN**

0524

¡Extraño amor!

**CELINDO**

¡Quién pudiera

0525

responder!

**REDUÁN**

Si has descansado,

0526

vamos; que me da cuidado

0527

ver que el Rey ama y espera.

**JARIFA**

0528

Adiós para siempre, adiós,

0529

Ce… Celindo iba a decir,

0530

adiós, que voy a morir

0531

Cartama ausente de vos.

*Vanse*

**CELINDO**

0532

¡Fuese, partiose, quedé

0533

sin luz, sin alma y sin vida,

0534

porque allá la lleva asida

0535

el alma, que se me fue!

0536

Tardó el Maestre, ¿qué haré?

0537

Pero, ¡ay, Dios!, que no tardó,

0538

sino que se anticipó

0539

Reduán más de dos días,

0540

con que a las desdichas mías

0541

todo el remedio quitó.

0542

Jarifa de mis entrañas,

0543

¿cómo te vas y me dejas?

0544

¿Por qué al ansia de mis quejas

0545

son las tuyas tan extrañas?

0546

¡Tened, nevadas montañas,

0547

piedad de mí!, pues no hay medio

0548

como que os pongáis en medio

0549

y no la dejéis pasar,

0550

mientras que yo lloro un mar,

0551

será el dolor el remedio.

0552

¡Ay, cielos, cómo volvía

0553

los ojos para buscarme

0554

o acaso para informarme

0555

de aquesta vil cobardía!

0556

Pues espera, prima mía,

0557

mi luz del alma adorada,

0558

que yo sacaré la espada,

0559

no para librarte a ti,

0560

mas para matarme a mí,

0561

antes de verte en Granada.

0562

Celos, ¿qué me aconsejáis?

0563

Pero, aunque sois mal tan viejo,

0564

nunca disteis buen consejo,

0565

que sois envidia y cegáis.

0566

Alma, ¿qué consejo dais

0567

en mi remedio también?

0568

¿Nadie responde? ¿No hay quién?

0569

Pero bien hacéis, tiranos,

0570

que son los consejos vanos,

0571

después de perdido el bien.

0572

Pues en algo ha de parar

0573

este amor que me atormenta,

0574

pues, para que no le sienta,

0575

dice que me ha de matar.

0576

Bien mío, dame lugar

0577

para de ti despedirme;

0578

¡espera!, ¿quieres oírme?

0579

Tan firme vengo a quedarme,

0580

que me pesa de matarme,

0581

porque dejo de ser firme.

*Salen el Maestre y soldados con rodelas*

**MAESTRE**

0582

¿Por aquí no decís que suenan voces?

**TELLO**

0583

En arábigo, suenan tristes quejas,

0584

como quien de la vida se despide.

**MAESTRE**

0585

Salid del monte y en la senda entremos,

0586

donde mejor información tendremos.

**CELINDO**

0587

Gente a caballo de este monte sale

0588

y alguna viene a pie, por que no tenga

0589

remedio aun en la muerte un hombre triste,

0590

aunque para los tristes hubo muerte,

0591

pero ¿qué habrá que un desdichado acierte?

**CARPIO**

0592

¿Quién va?

**CELINDO**

¿Ya no lo ves?

**TELLO**

¡Detente, moro!

**CELINDO**

0593

¡Cristianos!, ¿es posible que llegasteis

0594

tan cerca de Granada?

**CARPIO**

No te admires,

0595

que somos del Maestre de Santiago.

**CELINDO**

0596

¿Del Maestre?

**TELLO**

Del mismo.

**CELINDO**

¿Dónde queda?

**TELLO**

0597

Aquel a quien ocupa todo el pecho

0598

la roja cruz es el Maestre.

**CELINDO**

Deja

0599

que me arroje a sus pies, Maestre noble,

0600

cumpliste al fin como cristiano Marte

0601

con las obligaciones que te debes.

0602

¡Oh caballero insigne, en quien se emplea

0603

el laurel victorioso justamente,

0604

cómo se ha visto en ti la gran nobleza

0605

del apellido de tu insigne casa

0606

y en mí la gran desdicha de la mía!

**MAESTRE**

0607

¿Eres el Bencerraje?

**CELINDO**

Soy Celindo,

0608

el que se puso en tus valientes manos.

**MAESTRE**

0609

¿Pues de qué te lamentas de ese modo?

**CELINDO**

0610

Pacheco, porque ya perdiose todo.

**MAESTRE**

0611

Yo no tardé, que, luego que me dieron

0612

tu carta, puse a punto mis soldados

0613

y salí de Jaén.

**CELINDO**

Mi desventura

0614

causó venir más presto que pensábamos,

0615

por Jarifa, mi prima, el fiero alcaide,

0616

que ya estará muy cerca de Granada.

**MAESTRE**

0617

¿No le podré alcanzar?

**CELINDO**

De ningún modo,

0618

Pacheco, porque ya perdiose todo.

**MAESTRE**

0619

¡Por vida de Fernando, que, aunque sea

0620

llegar hasta la misma puerta Elvira,

0621

he de seguirle!

**CELINDO**

¡Tente, ilustre príncipe!,

0622

pues sabes ya que el capitán discreto

0623

no se pone a peligro sin efeto.

0624

Jarifa será reina de Granada;

0625

tu esclavo soy.

**MAESTRE**

¡Por Dios, amigo Tello,

0626

y por la espada roja de Santiago!,

0627

que, desde que saqué la blanca mía,

0628

no he tenido pesar como este día.

0629

¿Que he de volverme sin aquesta empresa

0630

de amor, de honor y de un contrario mío,

0631

como el alcaide Reduán?

**TELLO**

Ya es hecho.

0632

Tú las obligaciones has cumplido

0633

de caballero y este noble moro

0634

conoce que él el desdichado ha sido.

**MAESTRE**

0635

¿Qué dirán en Jaén?

**TELLO**

Ninguno sabe

0636

la causa que movió tu heroica espada,

0637

y basta estar tan cerca de Granada.

**CELINDO**

0638

Noble Maestre, cuando tú llegaste,

0639

solicitaba yo mi justa muerte;

0640

no has hecho poco, pues, con solo verte,

0641

vida deseo ya para servirte.

0642

Entre esos montes, ya desconfïado,

0643

dejé mi bien, y voy tan consolado

0644

de tu real magnánima presencia,

0645

que sufriré mil años de su ausencia,

0646

que, aunque agora se fue, bien ha cien años,

0647

tal pueden con amor dulces engaños.

0648

Solo te pido que me otorgues solo

0649

un solo bien.

**MAESTRE**

Haré por tu persona,

0650

Celindo, cuanto pueda y cuanto espero

0651

hacer después a ley de caballero.

**CELINDO**

0652

Ven conmigo a Cartama, que su alcaide

0653

es mi tío, y, llevándote conmigo,

0654

nos abrirán la villa y, en mi casa,

0655

descansarás honrándola.

**MAESTRE**

Quisiera

0656

poder hacer tu gusto.

**CELINDO**

No me niegues

0657

esta merced, que no tendré consuelo,

0658

perdida mi Jarifa, sin llevarte.

**MAESTRE**

0659

¿Qué haremos, Tello?

**TELLO**

Hacer lo que es tan justo,

0660

descansarán siquiera los caballos,

0661

que volvellos así será matallos.

**MAESTRE**

0662

Vamos, Celindo, y viva tu linaje,

0663

que basta ser galán Abencerraje.

**CELINDO**

0664

No habrá cobrar mi vida de otro modo,

0665

Pacheco, porque ya perdiose todo.

*Vanse*

*Salen el rey Almanzor y Lindaraja*

**REY**

0666

¿Esto te causa cuidado?

**LINDARAJA**

0667

¿Qué quieres que me le dé

0668

mayor, pues tan claro sé

0669

que Jarifa te le ha dado?

0670

Dícenme que has envïado

0671

por ella agora a Cartama.

**REY**

0672

Así lo dirá la fama

0673

y verdad debe de ser.

0674

Pero la propia mujer

0675

nunca es buena para dama.

**LINDARAJA**

0676

¡Qué donaire! Pues, ¿por qué?

**REY**

0677

Porque cierta posesión

0678

disminuye la afición

0679

y de experiencia se ve:

0680

amor que seguro esté

0681

nunca le llames amor.

0682

Amor ha de ser temor

0683

de dos que se quieren bien,

0684

que temer perder el bien

0685

hace su fuerza mayor.

**LINDARAJA**

0686

Luego, señor, mientras ama

0687

vuestra alteza esta mujer,

0688

¿cuál de las dos viene a ser

0689

—dígame— mujer o dama?

**REY**

0690

Mujer agora se llama.

**LINDARAJA**

0691

Pues amándola, ¿en que está

0692

la diferencia?

**REY**

En que habrá

0693

tiempo de no amarla.

**LINDARAJA**

Veo

0694

que el trato enciende el deseo.

**REY**

0695

No hará.

**LINDARAJA**

Sí hará.

**REY**

No podrá.

**LINDARAJA**

0696

Sí podrá, que, siendo hermosa,

0697

no podrá desmerecer

0698

por el nombre de mujer.

**REY**

0699

Antes es cosa forzosa.

**LINDARAJA**

0700

¿Por qué?

**REY**

Porque si es celosa,

0701

no hay condición tan sujeta,

0702

que, si ese lazo le aprieta,

0703

le pueda mucho sufrir.

**LINDARAJA**

0704

Ella los sabrá pedir

0705

a tiempo, como discreta.

**REY**

0706

¿Pues cómo tú, Lindaraja,

0707

me los pides?

**LINDARAJA**

¿No soy yo

0708

tu mujer?

**REY**

Eso firmó,

0709

en el amor, la ventaja;

0710

ahora bien, celos ataja,

0711

que son, del amor, rodeo.

**LINDARAJA**

0712

Pues permite a mi deseo

0713

y a mis ojos que te den,

0714

de Jarifa, el parabién

0715

como de tu nuevo empleo.

*Sale Hamete*

**HAMETE**

0716

Ya ha llegado Reduán

0717

con tu esposa.

**REY**

A verla voy.

*Vase*

**LINDARAJA**

0718

Yo también.

**HAMETE**

Espera.

**LINDARAJA**

Soy

0719

a quien estos celos dan.

**HAMETE**

0720

¿Es posible que aún están,

0721

Lindaraja, tus desdenes

0722

firmes?

**LINDARAJA**

¡Qué nuevo que vienes!

0723

¿Con celos no lo han de estar?

**HAMETE**

0724

No, que ocasión de olvidar,

0725

en dándote celos, tienes.

**LINDARAJA**

0726

Yo no olvido lo que quiero

0727

por celos o por mudanza.

**HAMETE**

0728

No hay amor sin esperanza.

**LINDARAJA**

0729

Pues yo le tengo y no espero.

**HAMETE**

0730

Será tu amor el primero

0731

que haya de esta calidad.

**LINDARAJA**

0732

Pues yo tengo voluntad

0733

sin pagarme, y no es error,

0734

que, en sus costumbres, amor

0735

también tiene novedad.

**HAMETE**

0736

Pensaba que despreciabas

0737

mi amor porque soy Cegrí,

0738

pero amando al Rey así,

0739

de que amas Cegrí, te alabas.

0740

Dirás que ya te admirabas

0741

de que esto no te decía,

0742

que, si no es tema, es porfía,

0743

en lo que ya todas dais,

0744

pues en Bencerraje halláis

0745

amor, gusto y valentía.

0746

No se tiene por mujer

0747

la que no ama Bencerraje,

0748

que dais, en que este linaje,

0749

solo ha llegado a saber

0750

la firmeza del querer,

0751

el vestir y el pelear.

0752

En que se ve que eso es dar

0753

en locura y no en razón,

0754

pues amar por elección

0755

es baja suerte de amar.

0756

Si un Bencerraje se viste

0757

de un color, este alabáis,

0758

este en Granada sacáis,

0759

o sea alegre, o sea triste;

0760

la buena fiesta consiste

0761

en que salga Bencerraje;

0762

hasta el caballo y el paje

0763

del Bencerraje es mejor,

0764

como si estuviera amor

0765

en paje, caballo y traje.

0766

Para mí, ni el Rey te pica,

0767

ni te obliga su valor,

0768

porque sin duda tu amor

0769

a Bencerraje se aplica.

0770

Esto bien lo significa

0771

este desdén, Lindaraja,

0772

haciendo yo más ventaja

0773

al mejor de estos infames

0774

que…

**LINDARAJA**

No quiero que los llames

0775

palabra, Hamete, tan baja.

0776

Pero basta ser Cegrí

0777

para que envidioso seas,

0778

pues imitarlos deseas,

0779

diciéndome mal a mí.

0780

Hasta agora nunca en mí

0781

hizo Bencerraje asiento,

0782

pero ya mi pensamiento

0783

se mudará a Bencerraje,

0784

porque es el mejor linaje

0785

y de más merecimiento.

**HAMETE**

0786

¡Mientes!

**LINDARAJA**

No importa, que yo

0787

sabré vengarme de ti.

**HAMETE**

0788

La que no estima Cegrí

0789

es la que no mereció.

**LINDARAJA**

0790

¿Pues dígote yo que no?

0791

Sois muy nobles y galanes,

0792

sois los fuertes capitanes,

0793

sois del vulgo maravilla,

0794

como lo son en Castilla

0795

los Córdobas y Guzmanes.

0796

Déjame pasar y vete,

0797

que no es bien que tu grandeza

0798

se ocupe con mi bajeza.

**HAMETE**

0799

¿Tanto rigor?

**LINDARAJA**

¡Suelta, Hamete!

**HAMETE**

0800

Lo que tu desdén promete

0801

no lo ha de hacer tu piedad.

**LINDARAJA**

0802

Mal sabes mi libertad.

**HAMETE**

0803

Y si volverme pudieras

0804

en Bencerraje, ¿qué hicieras?

**LINDARAJA**

0805

Tuviérate voluntad.

*Vase*

**HAMETE**

0806

¿Qué culpa tuve yo, fortuna esquiva,

0807

en no tener la sangre venturosa

0808

de este linaje, para ser dichosa

0809

la esperanza que solo en serlo estriba?

0810

¿Nací de alguna bárbara cautiva,

0811

que me desprecia Lindaraja hermosa?

0812

¿Ya mi sangre real es afrentosa?

0813

¿Y solo es bien que el Bencerraje viva?

0814

Pues, ¡vive Dios!, que la canalla fiera

0815

ha de morir, si está en su vida el precio

0816

de nuestra libertad. Amor, espera,

0817

que para ti, si no eres loco o necio,

0818

del breve tiempo y de la muerte afuera,

0819

no hay veneno mortal como el desprecio.

*Salen Sultán, Zaide y Fatimín, Bencerrajes*

**ZAIDE**

0820

Si esta fiesta concertamos,

0821

no ha de entrar hombre Cegrí;

0822

Gomel y Albenzaide, sí.

**SULTÁN**

0823

¿Cómo la determinamos?

**FATIMÍN**

0824

Seis puestos de a seis.

**SULTÁN**

¡Famosa!,

0825

con que serán treinta y seis.

**ZAIDE**

0826

¿Qué librea sacaréis?

**HAMETE**

0827

¡Esta es la canalla odiosa!

0828

¡Vive Dios, que no es al mar

0829

tan contraria la tormenta;

0830

al hombre noble la afrenta;

0831

ni al discreto, el necio hablar;

0832

al dulce sueño, el rüido;

0833

a la esperanza, el engaño;

0834

al amante, el desengaño;

0835

ni al beneficio, el olvido;

0836

ni un traidor, en un linaje,

0837

como estos son para mí!:

0838

que a los ojos de un Cegrí

0839

es veneno un Bencerraje.

*Vase*

**SULTÁN**

0840

¿Quién era aquel caballero?

**FATIMÍN**

0841

Hamete me pareció.

**ZAIDE**

0842

Es noble y honrado, y yo,

0843

por todo extremo, le quiero.

0844

No le falta, por Alá,

0845

más que ser de sangre nuestra.

**FATIMÍN**

0846

Solo este afición nos muestra

0847

y de nuestra parte está,

0848

mas no os fiéis del mejor.

*Sale Zulema*

**ZULEMA**

0849

Temblando, por Dios, liegar,

0850

mas hacer el que mandar

0851

Celindo, que extar xonior.

0852

Con Jarifa estar movida

0853

al festas toda Granada,

0854

¡ay del alma!, que estar dada

0855

a berros por su partida.

0856

Que acechar mandar a me

0857

todo el que parar so amor.

0858

¿Ser Zaide aquel? Ah, xenior,

0859

escocharme voxancé.

**ZAIDE**

0860

¿Es Zulema?

**ZULEMA**

Extar quedico.

**ZAIDE**

0861

De varias congojas lleno

0862

esperé, Zulema amigo,

0863

el fin de aqueste suceso.

0864

Cuando partí de Cartama,

0865

topé a Reduán, soberbio,

0866

con una escuadra de moros

0867

y, en verlos llegar tan presto,

0868

temí que no llegaría,

0869

Zulema, el Maestre a tiempo.

0870

Y, cuando vi que Jarifa

0871

entraba, quedé suspenso,

0872

como el agua a quien le pone

0873

grillos en la noche el hielo.

0874

¿Vino el Maestre? ¿Qué dijo?

**ZULEMA**

0875

Logo que el bon cabaliero

0876

receber el carta y logo

0877

que el relazón entendemos,

0878

partir con seis de cabalio,

0879

en lanzas e dargas destros,

0880

que podemos, si salilde,

0881

a matar mil e quinentos.

0882

Mas como venir Redoán

0883

el primero que sabeldo,

0884

liegar tarde, extar Granada,

0885

no haber homano remedio.

0886

Volver Maestre a Cartama

0887

con Celindo, dar posento

0888

so padre e todo soldado

0889

descansalde merecemos.

0890

Yo partir, Zaide, en on yegua,

0891

que dejar potrilio overo,

0892

porque con el grande amor

0893

podemos volver más presto,

0894

para Maestre e soldados

0895

traer de Jaén dos cueros

0896

de esto que beber grestianos,

0897

que extar bono al que sabemos.

**ZAIDE**

0898

¿Probástelo? Mas ¿no harías

0899

tan gran pecado?

**ZULEMA**

Tenemos

0900

por pecador por so vida,

0901

porque, al camino venendo,

0902

dar al diablo el tentazón,

0903

en desatándole el piezgo,

0904

poner el boca tantico.

**ZAIDE**

0905

¿Qué tanto?

**ZULEMA**

Extar boco tempo,

0906

no ser más de un cuarto de hora.

**ZAIDE**

0907

¡Gran pecado!

**ZULEMA**

Yo deseo

0908

ser gran becador, xenior.

**ZAIDE**

0909

Di adelante.

**ZULEMA**

En fin, volvemos

0910

a Cartama y regalamos

0911

grestianos, berdiz, conelo,

0912

cabrito, ternera, pollos,

0913

solo porco al no teneldo.

0914

Cuando el Maestre partirse,

0915

darle dos copas el vejo

0916

de grestal y de oro puro,

0917

que valer metad de un reino,

0918

diez sortejas de diamantes

0919

y on bayo de cabos negros,

0920

con on fanje e so tahelí,

0921

y en plata helada el freno.

0922

Partir Maestre e decer

0923

que, en todo contecimento,

0924

jorar a Dios que matar

0925

a los beliacos nemegos.

0926

Mas no extando consolado

0927

Celindo, logo queremos,

0928

que partimos a Granada

0929

y él quedar lieno de celos.

**ZAIDE**

0930

Ya, pues, Zulema, la Reina,

0931

que fue Jarifa, y tu dueño,

0932

entra en el Alhambra.

**ZULEMA**

Estoy

0933

por matarme e, se lo dejo,

0934

no creas, xenior, que es más

0935

de porque vivir deseo.

*Suena música, sale acompañamiento, Reduán, la Reina, Hamete y el rey Almanzor por*

*otra parte, con las moras que puedan*

**JARIFA**

0936

Deme los pies vuestra alteza.

**REY**

0937

¡No sino el alma en que os tengo!

**JARIFA**

0938

Yo soy, señor, vuestra hechura.

**REY**

0939

Y yo soy esclavo vuestro.

0940

¿Venís buena? ¡Porque yo

0941

con veros estoy tan bueno,

0942

que tengo mil vidas ya!

**JARIFA**

0943

Vos me la dais, yo os las vuelvo.

**REY**

0944

¡Qué peregrina hermosura,

0945

Reduán!

**REDUÁN**

Es, Rey supremo,

0946

un gigante con su fama.

**REY**

0947

Mucho, por Alá, te debo.

**JARIFA**

0948

La salud, señor, que traigo

0949

a vuestro servicio ofrezco.

**ZAIDE**

0950

¿Qué os parece de Jarifa?

**FATIMÍN**

0951

Que la fama dijo menos

0952

de lo que en ella se ha visto.

**REY**

0953

Esta ocasión, caballeros,

0954

es la de más gusto mío.

**SULTÁN**

0955

Trazadas, señor, tenemos

0956

fiestas en nuestro linaje.

**REY**

0957

Bien podéis agradecerlo,

0958

que son Bencerrajes todos

0959

y son del linaje vuestro.

**JARIFA**

0960

Confieso a vuestra grandeza,

0961

señor, que me huelgo en verlos.

**HAMETE**

0962

También hay aquí Cegríes

0963

no menos nobles y buenos

0964

y el Rey, mi señor, lo es,

0965

que es lo mejor que tenemos.

**REY**

0966

Entrad, señora, en mi Alhambra.

**HAMETE**

0967

¡Qué poco honor nos ha hecho,

0968

que aun responder no ha querido!

**REDUÁN**

0969

Viene triste, no lo entiendo.

**ZAIDE**

0970

¿Qué te parece, Zulema?

**ZULEMA**

0971

Que es mojer y que, en dormiendo

0972

dos noches en otros brazos,

0973

trocar el amor en sueño.

0974

Porque la mojer más ferme

0975

extar veleta legero,

0976

que, hacia aquel parte que sopla,

0977

hacia allí lievar el vento.

**ACTO SEGUNDO DE LA ENVIDIA CONTRA LA NOBLEZA**

*Salen Celindo y el Maestre*

**MAESTRE**

0978

Fueran cumplimientos vanos,

0979

que no suele permitir

0980

amor entre amigos llanos.

**CELINDO**

0981

Él me ha obligado a venir,

0982

Maestre, a besar tus manos.

**MAESTRE**

0983

No he tenido más contento

0984

que el de hoy en verte en mi casa,

0985

después que la guerra intento.

**CELINDO**

0986

Por que sepas lo que pasa

0987

de mi loco pensamiento,

0988

vine, Pacheco, a Jaén;

0989

mas, lo principal, también

0990

por verte.

**MAESTRE**

Pagas mi amor.

0991

¿Vate bien de aquel rigor?

**CELINDO**

0992

Del mal a nadie va bien.

0993

Fue Zulema a ver la entrada

0994

de Jarifa.

**MAESTRE**

Esa sería

0995

como de reina en Granada.

**CELINDO**

0996

Toda la ciudad se ardía

0997

en una Troya abrasada.

0998

No había, sin luz, almena,

0999

ni torre menos que llena

1000

de fuego. Mas no llegaba

1001

al que el alma me abrasaba

1002

por mi fementida Elena.

1003

Lucieron los Bencerrajes,

1004

—dicha que siempre tuvieron—

1005

más que los otros linajes

1006

en las fiestas que se hicieron,

1007

ya en las suertes, ya en los trajes.

1008

Los Cegríes se han picado

1009

porque dama no ha quedado

1010

sin Bencerraje galán,

1011

de que me dicen que están

1012

con vergonzoso cuidado.

1013

A la Reina han ofrecido,

1014

para el día de sus años,

1015

una fiesta y prometido

1016

que, hasta los reinos extraños,

1017

no pueda cubrirla olvido.

1018

Ya no hay, en la Alcaicería,

1019

tela que no este comprada,

1020

ni joya en la platería.

**MAESTRE**

1021

Será fiesta celebrada

1022

por toda la Andalucía.

**CELINDO**

1023

Al Sol pienso que han pedido

1024

los caballos de su carro.

1025

Y todo aquesto ha nacido

1026

de un cierto Cegrí bizarro,

1027

quejoso de un largo olvido,

1028

si no es envidia de ver

1029

lucido nuestro linaje.

**MAESTRE**

1030

Lo cierto debe de ser.

1031

Pero el vuestro Bencerraje

1032

no tiene ya que temer,

1033

que la opinión concebida

1034

no se la podrán quitar.

**CELINDO**

1035

Yo pienso que no se olvida

1036

mi linaje en conservar

1037

la fama y honra adquirida.

1038

Que los que en Granada viven

1039

a los demás nos escriben

1040

que les vamos a ayudar,

1041

para no les dar lugar

1042

que con estas fiestas priven.

1043

Zaide me pide que vaya

1044

y, aunque el amor de prima,

1045

Maestre, me tiene a raya,

1046

el honor común me anima

1047

cuanto el amor me desmaya.

1048

Ya tengo determinado

1049

ir a Granada.

**MAESTRE**

Y es justo,

1050

a honrar tu linaje.

**CELINDO**

He dado

1051

en temer algún disgusto

1052

de lo que está concertado,

1053

y quiérome hallar en él

1054

por ayudarles en algo,

1055

por Bencerraje y Gomel.

**MAESTRE**

1056

Es propio de un pecho hidalgo

1057

ser a su sangre fïel.

1058

Y podrás ver, entretanto,

1059

a la Reina.

**CELINDO**

No lo niego,

1060

aunque mi muerte adelanto,

1061

pues quiero acercarme al fuego.

1062

[………………………………]

**MAESTRE**

1063

Aunque en Cartama de ti,

1064

fuera del buen hospedaje,

1065

mil regalos recibí,

1066

generoso Bencerraje,

1067

y, sin servirte de mí,

1068

quiero atreverme a que lleves

1069

una corta niñería

1070

a las fiestas, con que pruebes

1071

mi amor, que él dirá algún día

1072

si es verdad que me le debes.

**CELINDO**

1073

Beso mil veces tus pies,

1074

pero temo que le des

1075

a mi padre algún disgusto.

**MAESTRE**

1076

No es pagarle, sino gusto

1077

de ser con los dos cortés.

1078

Seis caballos llevarás

1079

a las fiestas, en que creo

1080

que lucir mucho podrás

1081

y llevarás mi deseo,

1082

que no hay que decirte más.

1083

Un picazo, dos melados,

1084

en fiestas ejercitados,

1085

y un castaño corpulento,

1086

que engendrar pueden al viento,

1087

no ser del viento engendrados;

1088

un rosillo y un overo,

1089

con un blanco, a quien yo llamo

1090

el Cisne, aunque, por ligero,

1091

pudiera llamarle el Gamo,

1092

si le probara primero.

1093

Todos irán adornados

1094

de ricos caparazones,

1095

de oro y de perlas, bordados,

1096

que, si en la plaza los pones,

1097

han de parecer pintados.

**CELINDO**

1098

Para tanta obligación,

1099

¿adónde he de hallar respuesta?

**MAESTRE**

1100

Conocieras mi afición

1101

a no serme tan molesta

1102

la guerra en esta ocasión.

1103

Que, por esta cruz, que fuera

1104

a Granada disfrazado

1105

y que, en fiestas y en cualquiera

1106

suceso, siempre a tu lado

1107

Bencerraje pareciera.

1108

Que yo sé la lengua bien

1109

y supiera disfrazarme.

**CELINDO**

1110

¡Vida los cielos te den!

**MAESTRE**

1111

Si yo pudiere ausentarme

1112

estos días de Jaén,

1113

allá me verás vestido

1114

a usanza de Bencerraje.

**CELINDO**

1115

Si has de ir, por merced te pido

1116

y en honra de mi linaje,

1117

aunque nunca te ha servido,

1118

vayas conmigo, pues vas

1119

más seguro, aunque, en Granada

1120

y en todo el mundo, lo estás

1121

a la sombra de tu espada,

1122

que no hay que decirte más.

**MAESTRE**

1123

Ahora bien, entra a comer.

**CELINDO**

1124

¡No ha nacido caballero

1125

tan noble!

**MAESTRE**

Si puede ser,

1126

irá contigo mi acero,

1127

por si fuere menester.

*Vanse*

*Salen Hamete y Lucindo, moros*

**LUCINDO**

1128

En fin, que, olvidando al Rey,

1129

ama a Zaide.

**HAMETE**

Ese rigor,

1130

Lucindo, es la ley de amor,

1131

si puede llamarse ley.

**LUCINDO**

1132

¿Cómo no te quiso a ti

1133

viendo que la adoras y amas?

**HAMETE**

1134

Porque es delito en las damas

1135

ser caballero Cegrí.

**LUCINDO**

1136

Es influencia del cielo

1137

privar este mujeril

1138

linaje.

**HAMETE**

¡Cosa tan vil

1139

no sustenta agora el suelo!

1140

Debe de ser lo importante

1141

esto afeminado y lindo,

1142

porque cada cual, Lucindo,

1143

ha de amar su semejante.

1144

Y así, no te espantarás,

1145

si ser mujeres los vieres

1146

y que quieran las mujeres

1147

a quien les parece más.

**LUCINDO**

1148

Eso, Hamete, contradice

1149

la buena filosofía.

1150

Y también la astrología

1151

de Venus y Marte dice,

1152

por ejemplo, natural

1153

amor que cualquier mujer

1154

—que Venus se ha de entender—

1155

tiene al que es hombre marcial.

1156

Si estos son afeminados,

1157

¿cómo pueden ser queridos?

**HAMETE**

1158

Sus golillas, sus vestidos

1159

y sus cabellos rizados;

1160

sus manos blancas, que apenas,

1161

por no verlas lastimadas,

1162

los puños de las espadas

1163

tocaron, de afeite llenas;

1164

aquel escucharse hablando,

1165

tan preciados de discretos,

1166

que van, por hallar concetos,

1167

quien los escucha, matando;

1168

esto del tierno mirar

1169

y de escribir un papel,

1170

tan cultivado, que en él

1171

no hay letra que cercenar,

1172

tiene, Lucindo, esta fuerza.

**LUCINDO**

1173

Donde hay más merecimiento,

1174

no llamo envidioso intento

1175

el que a la venganza esfuerza.

1176

¿Sufriremos que, en Granada,

1177

hasta la gente vulgar,

1178

no acabe de celebrar

1179

su fiesta y virgen espada?

1180

¿Y que a estar tan loco el Rey,

1181

por ser Bencerraje, venga

1182

con Jarifa, que ya tenga

1183

solo su gusto por ley?

1184

¿Sufriremos que les den

1185

los oficios y alcaidías,

1186

Hamete, como estos días

1187

las provisiones se ven,

1188

solamente a Bencerrajes?

**HAMETE**

1189

Deja tú pasar las fiestas,

1190

verás, a su vida, opuestas

1191

las armas de mil linajes.

1192

¡No ha de quedar, por Alá,

1193

hombre de esta sangre infame!

**LUCINDO**

1194

¿Quién habrá que la derrame,

1195

si el Rey tan perdido está

1196

de amor de Jarifa bella?

**HAMETE**

1197

Ese es todo el fundamento,

1198

que, en tratando de este intento,

1199

se ha de comenzar por ella.

1200

Mas disimula, que viene

1201

con el Rey.

**LUCINDO**

Aquí, te aparta.

*Salen Sultán, Fatimín, Zaide, Lindaraja, Alima, Jarifa y Almanzor*

**SULTÁN**

1202

Apenas de ver se harta

1203

su hermosura.

**ZAIDE**

Razón tiene.

**REY**

1204

En fin, ¿no pueden ser en este día,

1205

que cumples años, las alegres fiestas

1206

que el linaje Cegrí te prometía?

**JARIFA**

1207

Si son tan grandes, no estarán dispuestas;

1208

quiero decir, tan presto prevenidas.

**REY**

1209

Tu agradecido pecho manifiestas.

1210

Quisiera, de estas márgenes floridas,

1211

Jarifa, hacerte una guirnalda hermosa,

1212

si el oro y perlas de mi frente olvidas.

1213

Aquí, en este jardín, pareces rosa;

1214

siéntate, por que aprenda el jazmín puro,

1215

de tu garganta, la color lustrosa.

*Sale el Maestre vestido de moro y Celindo*

**MAESTRE**

1216

A notable peligro me aventuro,

1217

pero voy en la lengua confïado.

**CELINDO**

1218

Maestre, en ser quien eres, vas seguro.

1219

¿No miras cómo el Rey está sentado

1220

en el jardín con mi adorada ingrata?

**MAESTRE**

1221

Y con mucha razón enamorado.

1222

¡Una Venus bellísima retrata

1223

Jarifa!

**CELINDO**

Lisonjéanla las flores

1224

y el agua, que era perlas, vuelta plata.

1225

¿Quién os culpa, dulcísimos amores,

1226

si son tales amando los sujetos?

1227

¡Oh, bien hayan mis penas y dolores!

1228

¡Oh, amor, enfermedad para discretos!,

1229

si algún necio os tuviere, luego olvide,

1230

parézcanse a la causa los efetos.

1231

Hermosa prima, envidia me divide

1232

de verte siempre, pues el bien de verte,

1233

con otro ningún mal se iguala y mide.

1234

¡Venga mil veces la cobarde muerte!,

1235

¡muera mil veces yo!, mas no de ausencia,

1236

pues no hay penas mayores que perderte.

**MAESTRE**

1237

Haz, Celindo, un instante resistencia

1238

al sentimiento de tu prenda amada.

**CELINDO**

1239

¡Ay, que me vuelvo loco en su presencia!

**MAESTRE**

1240

De todas las grandezas de Granada,

1241

ninguna vi mayor que su hermosura.

**CELINDO**

1242

¡Por Dios, Maestre, que igualó a tu espada!

**MAESTRE**

1243

Calle la portentosa arquitectura

1244

de esta Alhambra, sus jaspes y colores,

1245

que a pesar de los tiempos vive y dura;

1246

las torres, que, del sol, los resplandores

1247

le vuelven a nacer, y las bizarras

1248

puertas con mil pendones vencedores;

1249

las acequias, que, en cárdenas pizarras,

1250

parece que destilan dulcemente

1251

la nieve de las altas Alpujarras;

1252

que su hermosura, a todos eminente,

1253

me admira más.

**CELINDO**

Honraste mis tristezas

1254

y la dulce ocasión de mi accidente.

1255

Que un rostro celestial, cuantas grandezas

1256

tiene la tierra, excede.

**MAESTRE**

A tus amigos

1257

puedes hablar; que amigos son riquezas

1258

y más entre envidiosos enemigos.

**CELINDO**

1259

¡Zaide, amigo!

**ZAIDE**

¡Oh, mi querido

1260

Celindo!

**CELINDO**

¡Oh, fuerte Sultán!

1261

¡Oh, Fatimín!

**LINDARAJA**

¡El galán

1262

Celindo, Alima, ha venido!

**ALIMA**

1263

Traeranle de su Cartama

1264

las fiestas de los Cegríes.

1265

Parece que te sonríes,

1266

pues ¿tiene en palacio dama?

1267

Que él siempre ha vivido allá.

**LINDARAJA**

1268

Dama sé yo que tenía

1269

en Cartama y este día

1270

dentro de Granada está.

**ALIMA**

1271

Malicias tuyas.

**ZAIDE**

Los pies

1272

besa, Celindo, a su alteza.

**CELINDO**

1273

Tu coronada cabeza,

1274

que digna del mundo es,

1275

guarden los cielos, señor.

**REY**

1276

Celindo, seáis bien venido,

1277

que lo que has tardado, ha sido

1278

ofensa de nuestro amor.

**CELINDO**

1279

Dadme, señora, las manos.

**REY**

1280

Dadle vuestras manos bellas,

1281

que bien pueden merecellas

1282

los que son primos hermanos.

**JARIFA**

1283

Estoy con él enojada

1284

y jüez os quiero hacer,

1285

pues no me ha venido a ver

1286

desde que estoy en Granada;

1287

que este injusto disfavor,

1288

ni es sangre, ni es amistad.

**CELINDO**

1289

No culpéis mi voluntad,

1290

mi obligación ni mi amor,

1291

sino mi salud, tan poca,

1292

que quizá la sentiréis,

1293

si digna, señora, hacéis,

1294

de vuestra nieve, mi boca.

**JARIFA**

1295

Mandallo el Rey, mi señor,

1296

me obliga a desenojarme.

**CELINDO**

1297

Bien podéis las manos darme

1298

con su sentencia en favor.

**JARIFA**

1299

Para que os alcéis del suelo,

1300

os las doy.

**CELINDO**

¿Quién me pudiera

1301

alzar, sino quien me diera

1302

diez estrellas de su cielo?

1303

Las manos me las han dado

1304

y todas son menester,

1305

señora, para poder

1306

levantar un desdichado.

**REY**

1307

¿No decían que tenía

1308

una zambra Reduán?

**ALIMA**

1309

Vestidos, señor, están;

1310

pero no es para de día,

1311

que con hachas ha de ser.

**REY**

1312

¿No me dijo que un cautivo

1313

cantaba con excesivo

1314

donaire, en el baño, ayer?

**FATIMÍN**

1315

Por él es ido, señor.

**REY**

1316

Pues decidle que queremos

1317

oírle, que bien sabemos

1318

su lengua.

**JARIFA**

De ese cantor

1319

me han contado mil primores,

1320

y Generalife agora

1321

hará su voz más sonora

1322

con fuentes y ruiseñores.

**ZAIDE**

1323

Aquí viene Reduán.

*Sale Reduán y un músico de cautivo*

**REDUÁN**

1324

Y aquí, señor, el cautivo.

**MÚSICO**

1325

Ya el instrumento apercibo.

**REDUÁN**

1326

Mira que oyéndote están

1327

los reyes y la nobleza

1328

de Granada.

**MAESTRE**

¿Qué hay, Celindo?

**CELINDO**

1329

Hay, Maestre, que me rindo

1330

a una amorosa tristeza.

1331

Cuando aquella blanca mano

1332

besar quise a la crüel

1333

Jarifa, le di un papel

1334

y besé su nieve en vano,

1335

que no solo me templó,

1336

pero con ardor más grave,

1337

en el remedio süave,

1338

mi vida la muerte halló.

**MAESTRE**

1339

Ya canta.

**CELINDO**

Amor me lastima.

**MAESTRE**

1340

Está atento, oye cantar.

**CELINDO**

1341

Si haré, porque pienso estar

1342

en los ojos de mi prima.

*Canta el músico*

**MÚSICO**

1343

El rey don Fernando el Santo,

1344

desde Córdoba, partía

1345

a dar asalto a Jaén,

1346

de Abenamar defendida.

1347

El Maestre de Santiago,

1348

con lo mejor de Castilla,

1349

a los muros y a la fama

1350

altas escalas ponía.

1351

Bien se defienden los moros,

1352

pero después de tres días,

1353

se rinden al santo rey

1354

y a partido le convidan.

1355

En las torres de Jaén,

1356

¡oh cuán bien resplandecían

1357

las cruces de los cristianos

1358

y de Santiago divisas!

**REY**

1359

¡No más, músico ignorante,

1360

que nuestras desdichas cantas

1361

y, a quien te escucha por gusto,

1362

sus enemigos alabas!

1363

Por Alá, que a no saber

1364

que lo has hecho de ignorancia,

1365

que con diferentes cuerdas

1366

te apretara la garganta.

**MÚSICO**

1367

¡Señor!

**REY**

¡Echadle de aquí!

**REDUÁN**

1368

Pésame de ser la causa

1369

de tu disgusto, señor,

1370

y en ocasión que pensaba

1371

que te hiciera algún servicio.

**REY**

1372

Oye atento.

**REDUÀN**

¿Qué me mandas?

**REY**

1373

Reduán, bien se te acuerda

1374

que me diste la palabra

1375

de darme a Jaén la fuerte

1376

en una noche ganada.

1377

Y que, en sus altas almenas,

1378

que cruces rojas esmaltan,

1379

en tafetanes azules,

1380

pondrías lunas de plata.

1381

Y que, del fuerte Pacheco,

1382

que allá su Maestre llaman,

1383

me traerías la cabeza

1384

o, por lo menos, las armas.

1385

Reduán, si no lo cumples,

1386

desterrarte he de Granada,

1387

quitándote el alcaidía

1388

de las torres de la Alhambra.

1389

Daré al mayor enemigo

1390

los amores que más amas;

1391

tus oficios y tus rentas,

1392

a crïados de mi casa.

1393

Mira que te va la vida,

1394

después de tu honor y fama;

1395

que donde faltan las obras,

1396

son infames las palabras.

**REDUÁN**

1397

¡No merecen mis servicios

1398

el rigor con que me tratas,

1399

delante de la nobleza,

1400

de caballeros y damas!

1401

Que no soy yo el moro alcaide,

1402

el de la vellida barba,

1403

el que mandaste prender

1404

por la pérdida de Alhama.

1405

Y, si el otro respondió

1406

entonces con arrogancia,

1407

bien lo puede hacer el Rey,

1408

mas yo no le debo nada.

1409

Yo responderé, señor,

1410

con la lanza y con la adarga,

1411

sacando contra Castilla

1412

los soldados de Granada.

1413

Iré a Jaén y verás,

1414

en empresa tan gallarda,

1415

que no sobra la ventura

1416

cuando las palabras faltan.

1417

Yo te traeré del Maestre,

1418

o la cabeza, o las armas,

1419

que bien las conocerás

1420

en la señal colorada.

1421

Y, si no fuere mi dicha

1422

tanta que pueda ganarla,

1423

no volveré de la guerra

1424

sin que un pavés me traigan.

**MAESTRE**

1425

Reduán, en propia boca

1426

es afrenta la alabanza

1427

y, mal pensados principios,

1428

trágicos fines aguardan.

1429

¿Por qué imposibles prometes?

1430

Pues solo el Maestre basta

1431

para quitarte la vida

1432

y defender las murallas

1433

de Jaén. Yo le conozco

1434

como a mí y, en la campaña,

1435

hemos medido los dos

1436

los aceros y las astas.

1437

Venciome, yo lo confieso,

1438

y, si quieres ver que engañas

1439

al Rey, prueba si conmigo

1440

acreditas tu arrogancia.

1441

Yo, vencido del Maestre,

1442

te venceré, porque salgas

1443

tú de la duda en que estás

1444

y, de su engaño, Granada.

**REDUÁN**

1445

¿Qué dices?

**CELINDO**

Mira, Maestre,

1446

que te pierdes, si no callas.

**REY**

1447

¿Qué es esto?

**MAESTRE**

¡Decir verdades,

1448

si en los palacios se hallan!

**REY**

1449

¡Basta ya!

**REDUÁN**

¡Deja!

**REY**

¡No muevas

1450

más la lengua ni las plantas!

**REDUÁN**

1451

¡Con hombres como tú puede

1452

ganar el Maestre fama!

**MAESTRE**

1453

¡Sí, que si son como tú,

1454

aun vencerlos es infamia!

**REY**

1455

¿Cuándo te ha vencido?

**MAESTRE**

*Aparte*

Agora.

1456

Pues no desnudo la espada.

**REY**

1457

Vamos, señora, de aquí.

**REDUÁN**

1458

El que mi amigo se llama,

1459

sígame.

**HAMETE**

No quedará

*Síguenle Hamete y Lucindo*

1460

caballero, que no vaya

1461

contigo.

**REDUÁN**

¿No hay Bencerraje,

1462

moros, que conmigo salga?

**HAMETE**

1463

No, que en Granada se quedan

1464

a hacer labor con las damas.

**CELINDO**

1465

¡Mientes, si da el Rey licencia,

1466

Hamete!

**HAMETE**

Ya con la espada

1467

te hubiera yo respondido,

1468

pero por eso hay campaña.

1469

Y también sabe su alteza

1470

que, en las rejas y en las plazas,

1471

jugáis extremadamente

1472

los vocablos y las cañas,

1473

pero, en la guerra, no hay hombre

1474

que os haya visto la cara,

1475

ni os conoce el enemigo,

1476

que siempre os ve las espaldas.

**ZAIDE**

1477

¡Celindo dijo denantes

1478

que mentías, y eso basta!

**REY**

1479

¡Prended a Hamete!

**HAMETE**

¡Señor!

**REY**

1480

¡Llevalde a una torre, guardas!

*Vanse todos, quedan Celindo y el Maestre*

**MAESTRE**

1481

¡Quién pudiera hablar aquí!

1482

Pues dos cosas me obligaban

1483

tan justas.

**CELINDO**

¡Oh, gran Maestre,

1484

las cañas se vuelven lanzas!

1485

¡Vive Dios, que no me pesa,

1486

cuando me matan el alma

1487

celos del Rey y Jarifa,

1488

que se revuelva Granada!

1489

¡No haya fiestas, pesia tal,

1490

ni los Cegríes las hagan,

1491

cuando yo me estoy muriendo!

**MAESTRE**

1492

Respondiera con la espada

1493

a las palabras de Hamete,

1494

si estos mirtos y retamas

1495

en lo llano de esa Vega,

1496

fueran espinos y zarzas.

1497

Y al alcaide Reduán,

1498

que con hinchada arrogancia

1499

le prometió mi cabeza,

1500

¡le diera seis cuchilladas,

1501

con que llevara a Jaén,

1502

en una noche ganada,

1503

en tafetanes azules,

1504

lunas de plata en palabras!

1505

Perdona, que cada uno

1506

a su propósito habla;

1507

ni hay hombre tan vil, que sufra

1508

que hablen de él mal y de su patria.

1509

Yo soy castellano y soy

1510

cristiano; la ilustre casa

1511

de Pacheco, mi apellido,

1512

es de las nobles de España.

1513

Yo vine a ver estas fiestas,

1514

y no sin causa, a Granada,

1515

porque pienso que mi Rey

1516

quiere tratar de cercarla;

1517

su sitio he visto y defensas;

1518

que, por iguales hazañas,

1519

los soldados de Castilla

1520

el temerario me llaman.

1521

Dame licencia y perdona,

1522

que, antes que el alcaide salga

1523

de Granada, he de tener

1524

a Jaén fortificada.

**CELINDO**

1525

No saldrá, Maestre ilustre,

1526

sin prevenir sus escuadras,

1527

Reduán, que hay del decir

1528

al hacer mucha distancia.

1529

Tiempo tienes de partirte.

1530

Si venir Fernando trata

1531

a Granada este verano,

1532

haz de mí más confïanza.

1533

Mira muy bien la ciudad,

1534

sus torres altas y bajas.

1535

Que yo, en este cuerpo moro,

1536

ya tengo el alma cristiana.

1537

¡Por Alá, que ha de ser tuya!

**MAESTRE**

1538

Gente viene, aquí te aparta.

*Sale Zulema*

**ZULEMA**

1539

¿Extar acá voxancé?

1540

Valga el diablo so tardanza,

1541

esperar con darga e lanza

1542

e caballo, Tello y me.

1543

Hoy no ser festas decilde,

1544

a mañana extar tamboco.

1545

Vos que amar, extamos loco,

1546

e vos ¿por qué no reñilde?

1547

Tello, que poco saber

1548

del arábigo, extar morto,

1549

decir, que tempo ser corto,

1550

se vos pensalde volver.

1551

Se no, que mandar lievar

1552

el cabalios a so casa

1553

de Zaide, que el gente pasa

1554

e cansamos brogontar.

**MAESTRE**

1555

Espere Tello un momento,

1556

Zulema, que yo también

1557

volver deseo a Jaén,

1558

pues basta el atrevimiento.

1559

Las fiestas se han vuelto en guerras,

1560

eso me detiene aquí.

**ZULEMA**

1561

De Córcoles nunca oí

1562

valor que ese pecho encierra.

**CELINDO**

1563

Hércules, dice Zulema,

1564

¡ni le igualan mil tebanos!

**ZULEMA**

1565

¡Oh, forte Cid de grestianos,

1566

el mondo tus armas tema!

1567

Mas dejando a Marte un boco,

1568

¿cómo le va a voxancé

1569

de amor?

**CELINDO**

Que llegué, que entré,

1570

que vi y ¡que vuelvo loco!

**ZULEMA**

1571

¿E cómo extar so premica?

1572

¿Asentamos so persona

1573

lindamente la corona?

**CELINDO**

1574

Como al rojo sol, se aplica

1575

aquel resplandor dorado.

**ZULEMA**

1576

¿Hablámosla?

**CELINDO**

¡Y la besé

1577

la mano!

**ZULEMA**

Pos voxancé,

1578

¿de qué extar desatenado?

1579

¿No sentir desde la boca

1580

ir certa consolación

1581

poco a poco al corazón?

**CELINDO**

1582

¡Ay, que era nieve muy poca

1583

para tanto fuego mío!

**ZULEMA**

1584

Pos andamos Alpojarra,

1585

que, de su mano bezarra,

1586

no le bastamos el frío.

**CELINDO**

1587

Por otra parte, ¡me quema,

1588

me deshace y me lastima

1589

ver con otro hombre mi prima,

1590

mi prima y mi bien, Zulema,

1591

y que a su lado se siente!

**ZULEMA**

1592

¿E qué emporta extar al lado?

1593

Peor fora haber pensado

1594

al que extamos frente a frente.

*Sale un paje con un papel*

**PAJE**

1595

Hamete Cegrí os envía,

1596

Celindo, aqueste papel.

**CELINDO**

1597

Veré lo que dice en él.

**MAESTRE**

1598

¿Cuánto va que es desafío?

*Lee el papel Celindo*

**CELINDO**

«Si sois tan valiente con la espada como mujer con la lengua,

esta noche lo podéis mostrar orillas de Genil, junto a las huertas de Reduán, donde a Zaide y a vos os esperamos yo y Lucindo, desde las diez a las once.

*Hamete Cegrí*

1599

Decid, paje, al bravo Hamete

1600

y al arrogante Lucindo

1601

que verse con él Celindo

1602

con mucho gusto promete.

1603

Y que orillas de Genil

1604

a las diez, iré a saber

1605

que hay un Cegrí, tan mujer,

1606

que tenga lengua tan vil.

1607

Y que de allá no vendrán

1608

estas manos ni esta espada

1609

sin que la deje clavada

1610

primero en Vivalmazán.

**PAJE**

1611

Yo voy con ese recado.

*Vase*

**MAESTRE**

1612

A mi gusto has respondido.

**CELINDO**

1613

Tú le has visto desmentido

1614

y le verás castigado.

**MAESTRE**

1615

Sal de Palacio.

**ZULEMA**

Esperar,

1616

xonior, que venir Alima.

**CELINDO**

1617

Es el alma de mi prima.

*Sale Alima*

**ALIMA**

1618

¿Puedo hablarte?

**CELINDO**

Y puedes dar

1619

vida a quien está sin ella.

**ALIMA**

1620

Jarifa vio tu papel,

1621

y, más que las letras de él,

1622

fueron las lágrimas de ella.

1623

Tan enternecida está,

1624

que quiere esta noche hablarte,

1625

que hay tiempo y secreta parte,

1626

porque me dice que irá

1627

a los balcones que caen

1628

al campo, sobre el jardín

1629

de Generalife.

**CELINDO**

En fin,

1630

nuevas de vida me traen

1631

esas manos generosas.

1632

¿Y a qué hora ha de salir?

**ALIMA**

1633

A las diez has de venir,

1634

porque entonces son forzosas

1635

del Rey las ocupaciones.

**CELINDO**

1636

¿A las diez?

**ALIMA**

No hay más lugar

1637

para que te pueda hablar;

1638

tú sabes ya los balcones.

1639

Quédate a Dios, no me vean

1640

hablar contigo.

**CELINDO**

Yo iré.

*Vase Alima*

**MAESTRE**

1641

¿Qué tenemos?

**CELINDO**

¡Que llegué

1642

donde mis penas desean!

1643

¿Hay suceso imaginado

1644

más triste y más riguroso,

1645

que venga yo a ser dichoso,

1646

para ser más desdichado?

**MAESTRE**

1647

¿De qué suerte?

**CELINDO**

Quiere hablarme

1648

la Reina a las diez.

**MAESTRE**

¿Pues bien?

**CELINDO**

1649

¿No ves que a las diez también

1650

Hamete quiere esperarme

1651

y que palabra le di?

1652

Pues si a la Reina he de hablar,

1653

¿cómo puedo yo llegar

1654

al plazo que prometí?

1655

Y, si salgo al desafío,

1656

¿cómo a la Reina hablaré

1657

y la ocasión perderé

1658

de tanto remedio mío?

1659

¡Muerto soy!

**MAESTRE**

No tengas pena,

1660

que con Tello, que está aquí,

1661

saldré esta noche por ti,

1662

que está de nublados llena,

1663

y no nos conocerán.

1664

Tú, en tanto, irás donde puedas

1665

hablarla.

**CELINDO**

¡Que me concedas,

1666

oh cristiano capitán,

1667

los pies te suplico y pido!

**MAESTRE**

1668

Si tenemos buen suceso,

1669

que, por Tello, te confieso

1670

que está seguro el partido,

1671

a buscarte volveré

1672

para que no vuelvas solo.

**CELINDO**

1673

¡No hay hombre de polo a polo

1674

que se iguale con tu pie!

1675

Celebre Grecia su Aquiles,

1676

Troya a Héctor y Antenor,

1677

que, con tu heroico valor,

1678

son fabulosos y viles.

**MAESTRE**

1679

Zulema.

**ZULEMA**

Xonior.

**MAESTRE**

¿Adónde

1680

queda Tello?

**ZULEMA**

Al porta extar.

**MAESTRE**

1681

Quiero hablarle.

**ZULEMA**

Con caliar,

1682

al que pregunta resbonde.

**CELINDO**

1683

Vamos, Pacheco famoso.

**MAESTRE**

1684

¡Soy tu amigo!

**CELINDO**

¡Soy tu esclavo!

**ZULEMA**

1685

¿Quén tener de hombre tan bravo

1686

o corazón anemoso?

1687

¡Oh valente capotán!,

1688

si extar tos forzas amegas,

1689

joro a Diox que extar hormegas

1690

a Reinaldos e a Roldán.

*Vanse*

*Salen Hamete y Lucindo con rodelas*

**HAMETE**

1691

Baja la oscura noche destocada

1692

de sus estrellas a encubrir, Lucindo,

1693

agravios que hoy ha de vengar la espada.

**LUCINDO**

1694

¡Que se atreviese el bárbaro Celindo

1695

en la mayor nobleza de Granada!

**HAMETE**

1696

Pensaba yo que de galán y lindo

1697

solo estaba preciado.

**LUCINDO**

Con su daño

1698

verá, de su locura, el desengaño.

**HAMETE**

1699

Tanto deseo verle, que no creo

1700

que ha de tener valor para cumplirme,

1701

cumpliendo su palabra, mi deseo.

**LUCINDO**

1702

Zaide es más hombre y la tendrá más firme.

**HAMETE**

1703

Ya me parece que a mis pies le veo,

1704

con mujeriles lágrimas, pedirme

1705

la vida; pero dársela no puedo,

1706

pues, en Granada, por infame quedo.

1707

¡Por Mahoma, que a todo este linaje

1708

tener quisiera aquí!

**LUCINDO**

¿Qué le ha traído

1709

de Cartama a Granada?

**HAMETE**

Hacerme ultraje

1710

por las fiestas que al Rey he prometido.

**LUCINDO**

1711

La Reina, como ves, es Benzerraje.

1712

Por Alá, que sospecho que ha venido

1713

siguiendo su hermosura, que en Cartama

1714

era ser su galán pública fama.

**HAMETE**

1715

Si esta noche su muerte no estuviera

1716

determinada, esa razón bastara

1717

para que el Rey su loco amor supiera

1718

y de ninguno de ellos se fïara.

**LUCINDO**

1719

Ámala el Rey, y desatino fuera;

1720

pues no era agravio que a Jarifa amara

1721

siendo doncella, que, antes del marido,

1722

es el amor honesto permitido.

**HAMETE**

1723

Ya murmura Genil de su tardanza;

1724

que, como cerca de él viven Cegríes,

1725

es más Cegrí que Benzerraje.

**LUCINDO**

Alcanza

1726

valor por Abenámares y Alíes.

**HAMETE**

1727

Que volveré, me dice la esperanza,

1728

sus círculos de plata carmesíes,

1729

con sangre de este infame.

**LUCINDO**

En la ribera,

1730

el eco siento de una voz.

**HAMETE**

Espera.

*Salen el Maestre y Tello de moros, con rodelas*

**MAESTRE**

1731

¿Son estos?

**TELLO**

Ellos son.

**HAMETE**

¿Quién va?

**MAESTRE**

¡Quien puede!

**LUCINDO**

1732

¿Quién va?

**TELLO**

¡Dos hombres!

**HAMETE**

¿Sois los Benzerrajes?

**MAESTRE**

1733

En diciendo dos hombres, ¿no se entiende,

1734

si solo se merecen llamar hombres?

**HAMETE**

1735

¡Celindo, infame, aquí verás agora,

1736

que solo son los hombres los Cegríes!

**MAESTRE**

1737

¡Santiago, Tello, a ellos!

**LUCINDO**

¿Qué es Santiago?

**TELLO**

1738

¡Ojalá fueran más!

**HAMETE**

¿Qué furia es esta?

*Riñen*

**MAESTRE**

1739

¡Preguntad a las armas la respuesta!

**HAMETE**

1740

Tu brazo desconozco; espera un poco.

**MAESTRE**

1741

¡Quien da lugar a su enemigo es loco!

**HAMETE**

1742

¡Rendido estoy!

**LUCINDO**

¡Y yo también me rindo!

1743

¡Por Alá, que no son Zaide y Celindo!

**MAESTRE**

1744

Jamás a los rendidos di la muerte.

1745

Pero tampoco perdoné la vida

1746

sin darme el enemigo algún trofeo.

**HAMETE**

1747

¿Qué prenda quieres?

**MAESTRE**

Bastan esas plumas.

**LUCINDO**

1748

¿Tú qué quieres de mí?

**TELLO**

Lo mismo quiero.

**LUCINDO**

1749

Toma esa banda.

**MAESTRE**

Vamos, Zaide amigo,

1750

que a infames esto basta por castigo.

*Vanse*

**HAMETE**

1751

¿Qué te parece de esto?

**LUCINDO**

Que estos hombres

1752

no son los enemigos que esperabas,

1753

sino que los cobardes han buscado

1754

los más valientes hombres del linaje.

**HAMETE**

1755

Antes, ninguno es de ellos Bencerraje

1756

ni moro, por Alá.

**LUCINDO**

¿Pues qué?

**HAMETE**

Cristiano,

1757

porque, al sacar la espada, ¿qué africano

1758

dice Santiago?

**LUCINDO**

Luego de esta suerte,

1759

cristianos traen estos Bencerrajes.

1760

Pues, si ellos tienen trato con cristianos,

1761

no les busques, Hamete, más delito.

1762

Mas mira que estos hombres atrevidos,

1763

como están en la lengua ejercitados,

1764

sirven de espías al cristiano y llegan

1765

de noche hasta las puertas de Granada.

**HAMETE**

1766

Eso, y estar herido, me detiene

1767

de no decirlo al Rey. Pero, si llego

1768

a averiguar que, con cristianos tratan,

1769

cuenta por acabado este linaje.

**LUCINDO**

1770

¡Que no haya sido brazo Bencerraje

1771

el que me hiriese, le agradezco al cielo!

**HAMETE**

1772

Ven a Granada, que me da recelo,

1773

que declina la dicha de estos hombres.

**LUCINDO**

1774

¡Ay, Hamete!, primero que sus nombres

1775

quites del mundo, que los ama tanto,

1776

será Granada de Fernando el Santo.

*Salen Celindo y Zulema con capellar y rodelas*

**ZULEMA**

1777

Por aquí sonar el fonte.

**CELINDO**

1778

La hora pienso que es dada.

**ZULEMA**

1779

Fïar, xonior, de mi espada,

1780

que extar ona Rodamonte.

1781

E joro a Diox, se venir

1782

el mondo, merar qué dego,

1783

que basta vener conmego

1784

para que hacemos hüir.

**CELINDO**

1785

Aquí, Zulema, estarás

1786

alerta siempre el oído.

**ZULEMA**

1787

De estos olmos escondido

1788

hacemos el que verás.

**CELINDO**

1789

Mira que fío de ti

1790

el alma, vida y honor.

**ZULEMA**

1791

Caliandico extar, xonior,

1792

e dejar hacer a mí.

**CELINDO**

1793

¿Sientes algo en el balcón?

**ZULEMA**

1794

Voxancé liegar aliá,

1795

para ver lo que será.

**CELINDO**

1796

Voy.

**ZULEMA**

Andar con bendición.

1797

El pensamos Cencerraje

1798

que extar valente Zulema

1799

e no haber al que no tema

1800

e más con pensar que baje

1801

el garda de aquesta torre.

1802

No sé quén metemos mí

1803

en vener armado así,

1804

adonde nadie el socorre.

1805

Decemos que extar valente

1806

e no tener bon olor,

1807

porque, fora del temor,

1808

estar casón sofecente.

*Paséase Celindo*

1809

Cencerraje presomir

1810

que el espalda le gardar

1811

e solamente merar

1812

por donde poder hüir.

1813

Contar sopo que on moxquito

1814

ir sobre mula de un carro

1815

e a todos decer bezarro

1816

que lievarle, a quien yo imito.

1817

Extar moxquito, que vamos

1818

sobre el Cencerraje aquí:

1819

¡ea!, todos decir que mí

1820

el carro de amor lievamos.

*Sale Jarifa en lo alto*

**JARIFA**

1821

En las torres de la Alhambra,

1822

que a Sierra Nevada miran,

1823

melancólica y llorosa

1824

está mirando Jarifa

1825

si su amado Benzerraje

1826

viene a verla o se le olvida;

1827

porque es propio de quien ama

1828

temer cualquiera desdicha.

1829

El son de las verdes hojas

1830

y, de las fuentes, la risa

1831

tiene por voces humanas

1832

y en sus engaños suspira.

1833

Ya la coronada noche,

1834

de sí misma fugitiva,

1835

por la mitad de los cielos

1836

iba entre sombras dormida,

1837

cuando sintió, por el campo,

1838

que el Bencerraje venía;

1839

porque el bien llega más presto

1840

al alma que no a la vista.

1841

Paseábase el Bencerraje,

1842

que a sus conciertos venía,

1843

al lienzo del fuerte muro,

1844

con unas armas lucidas

1845

que el Maestre de Santiago

1846

le dio aquella noche misma,

1847

rebozado un capellar

1848

sobre la marlota rica.

1849

«¿Sois vos?», le dice la Reina,

1850

«que quien, de su dulce amiga,

1851

la casa a calle pasea,

1852

las puertas del alma pisa».

1853

Mirad que si sale el alba

1854

de nubes de oro vestida

1855

dará luz a mis secretos,

1856

y obscuridad a mi dicha.

**CELINDO**

1857

¡Aquí estoy, dulce señora,

1858

aquí estoy, señora mía,

1859

esperando a que amanezca

1860

el alba de mi alegría!

1861

Desde que, para matarme,

1862

os trujo, mi amada prima,

1863

el alcaide Reduán,

1864

de Cartama, nuestra villa,

1865

a ser reina de Granada,

1866

por hermosura divina,

1867

mis ojos han sido fuentes

1868

y muerte ha sido mi vida.

1869

No puedo vivir sin vos,

1870

ni los cielos lo permitan,

1871

que no es vida la que vive

1872

quien tiene celos y envidia.

1873

Con vos me crïé en Cartama,

1874

que, sin perderos de vista,

1875

con esos ojos miraba,

1876

con esa vida vivía.

1877

Muero, mi vida, sin vos,

1878

que no es posible que viva

1879

quien os mira en otros brazos

1880

y, en sus brazos, os tenía.

1881

Si vos queréis, mi señora,

1882

que nos vamos a Castilla,

1883

el Maestre está en Granada,

1884

aquel de la roja insignia.

1885

Por ese muro, una noche

1886

podéis salir escondida;

1887

que nunca, quien quiere bien,

1888

en dificultades mira.

**JARIFA**

1889

¡Dulce Bencerraje mío!

**ZULEMA**

1890

¡Con qué palabras de míbar

1891

so querido Cencerraje,

1892

hablamos esta potilia!

1893

¿Dolce Cencerraje mío?

1894

¿Qué pedra, qué neve fría

1895

no quere amor que escochamos

1896

al coraçón se derrita?

**CELINDO**

1897

¿Qué dices, Jarifa hermosa?

**JARIFA**

1898

Que, por mí, yo dejaría

1899

de ser reina de Granada;

1900

solo por ser tu cautiva,

1901

iré a servir al Maestre

1902

y lo tendré por más dicha

1903

que ser del Rey adorada

1904

y de sus moros servida.

1905

Pero son altas las torres

1906

y teme perder la vida

1907

el alma, por no perderte,

1908

que no porque ya la estima.

1909

Y mejor será aguardar,

1910

aunque el amor todo es prisa,

1911

que Almanzor vaya a la guerra,

1912

pues me verás cada día.

1913

Yo te escribiré papeles,

1914

siendo lágrimas la tinta,

1915

que unos ojos descontentos

1916

tan negros licores crían.

1917

Ten paciencia, mi señor.

**CELINDO**

1918

Por fuerza será, Jarifa,

1919

y porque ya es posesión

1920

esperanza entretenida.

*Salen el Maestre y Tello*

**MAESTRE**

1921

¿Si son estos los balcones?

**TELLO**

1922

Por aquí he sentido gente,

1923

o es la lengua de esta fuente,

1924

que forma, en piedras, razones.

**ZULEMA**

1925

¡Gente venir, yo temblar,

1926

pobre Zolema!, ¿qué hacer?

1927

Pero un discreto correr

1928

lebra de un necio esperar.

1929

Color, extamos berdida;

1930

pies, podelde prevenir;

1931

que dicen que on bon hüir

1932

escapa toda la vida.

**MAESTRE**

1933

¿Es árbol o es hombre aquel?

**TELLO**

1934

Tan derecho está, que creo

1935

que es árbol, aunque no veo

1936

hojas ni ramos en él.

1937

¿Quién va?

**ZULEMA**

La voz conocemos

1938

de Tello con el Maestre.

1939

Agora es ben que me muestre

1940

valente, cuando bodemos.

1941

¿Quén pregontar?

**TELLO**

Un hidalgo.

**ZULEMA**

1942

¡Pues andamos noramala

1943

o lieuamos alcabala

1944

sobre el cabeza, si salgo!

**TELLO**

1945

¿Es Zulema?

**ZULEMA**

¿Es Tello?

**TELLO**

Sí,

1946

señor, Zulemilla es.

**MAESTRE**

1947

¿Zulema?

**ZULEMA**

Darme los pes.

**MAESTRE**

1948

¿Solo estás? ¿Qué haces aquí?

**ZULEMA**

1949

Caliandico, voxané,

1950

que extar allí Cencerraje.

**MAESTRE**

1951

¿Podré hablarle?

**ZULEMA**

Aunque le ataje,

1952

correndo a liamarle iré.

1953

Xonior, ¿qué digo? ¡Xonior!

**CELINDO**

1954

¿Qué hay, Zulema?

**ZULEMA**

Liegar ca.

**CELINDO**

1955

¿Es el Maestre?

**MAESTRE**

Aquí está

1956

a quien debéis tanto amor.

**CELINDO**

1957

Dadme esos brazos.

**MAESTRE**

Los dos

1958

Cegríes quedan vencidos

1959

y, en el campo, mal heridos.

**CELINDO**

1960

¡Hazaña digna de vos!

**MAESTRE**

1961

Dos trofeos les quité:

1962

esta pluma y esta banda,

1963

y les concedí las vidas

1964

por tener piedad cristiana.

1965

Tomad, pues, que vuestros son.

**CELINDO**

1966

Mi persona está obligada

1967

a vuestra sangre, pues dicen

1968

que es amor sangre del alma.

1969

Hablando estoy con Jarifa,

1970

que está en aquella ventana;

1971

aquí, aguardad un instante.

**MAESTRE**

1972

Hablad, aunque salga el alba.

**CELINDO**

1973

Jarifa, ciertos trofeos,

1974

ciertas plumas, cierta banda,

1975

un amigo, aunque secreto,

1976

a vuestro balcón consagra.

1977

Echad, señora, un listón,

1978

que en vos están empleadas

1979

mejor estas ricas prendas,

1980

como en templo de la fama.

**JARIFA**

1981

Por ser vuestras las recibo;

1982

hecho el listón y, por paga,

1983

quiero que os quedéis con él.

*Ata las plumas y banda, y súbelas y vuelve a echar el listón*

1984

Y adiós, mi bien, que me llaman,

1985

no me eche menos el Rey;

1986

que bien sabéis que, a quien ama,

1987

el aire le lleva celos,

1988

la ausencia, desconfïanza.

1989

Tomad el listón y adiós.

*Vase*

**CELINDO**

1990

Pues ya se ha partido el alba,

1991

salga la del cielo agora.

**MAESTRE**

1992

¿Fuese la Reina?

**CELINDO**

Llamaba

1993

Alima.

**MAESTRE**

¿Qué habéis de hacer?

**CELINDO**

1994

Dejar el alma en la Alhambra

1995

y, a que descanséis, llevaros.

**MAESTRE**

1996

Mientras llegamos a casa,

1997

os diré todo el suceso.

**CELINDO**

1998

Y yo de mi prenda amada

1999

tantas dichas, que sospecho

2000

que habéis de verla cristiana.

*Vanse los dos*

**TELLO**

2001

¿Iremos, señor Zulema?

**ZULEMA**

2002

Andar, que la cena aguarda.

**TELLO**

2003

¿Y no habrá vino?

**ZULEMA**

Un botilia

2004

tener secreto guardada.

**TELLO**

2005

¿Hará un cuartillo?

**ZULEMA**

Seis zumbres.

**TELLO**

2006

Si cabemos a tres, basta.

**ZULEMA**

2007

Famosa ley de grestianos,

2008

agua en glesia, vino en casa,

2009

tomar toda el boca el vino

2010

e, con solo un dedo, el agua.

**ACTO TERCERO DE LA ENVIDIA CONTRA LA NOBLEZA**

*Salen la Reina, el Maestre y Tello*

**JARIFA**

2011

A vuestro servicio rindo,

2012

con la vida, la corona.

**MAESTRE**

2013

Yo soy aquella persona

2014

que os dijo anoche Celindo.

2015

Volver no quise a Jaén

2016

sin que os besase las manos.

**JARIFA**

2017

Vos sois honor de cristianos

2018

y de africanos también.

2019

Con vuestro amparo, mi primo

2020

no tiene al mundo temor.

2021

Y que le tengáis amor,

2022

puesto que tanto le estimo,

2023

lo tengo por novedad

2024

como ignoro la ocasión,

2025

pues falta la obligación

2026

para tanta voluntad.

2027

Verdad es que haber querido

2028

valerse de un caballero

2029

tan gallardo, aunque extranjero,

2030

bastante ocasión ha sido;

2031

que siempre los generosos

2032

y, en armas, ejercitados,

2033

ayudan los desdichados

2034

en los casos peligrosos.

2035

Vos de Castilla el mejor,

2036

a quien de vos se ha valido,

2037

generoso habéis querido

2038

dar vuestro amparo y favor.

**MAESTRE**

2039

No carece, Reina hermosa,

2040

de ocasión, aunque él no sabe

2041

la que tengo, y es tan grave

2042

como a su amparo forzosa.

2043

Y si palabra me dais

2044

de tenérmela en secreto,

2045

yo os la diré.

**JARIFA**

Yo os prometo,

2046

de hacer lo que me mandáis.

**MAESTRE**

2047

Don Álvar Pérez Pacheco

2048

era, señora, el mayor

2049

de siete hermanos que fuimos,

2050

de quien el menor soy yo.

2051

Su padre del Bencerraje

2052

le tuvo un año en prisión,

2053

en la villa de Cartama,

2054

porque en Baza le prendió

2055

con cien moros de celada.

2056

Allí, Reina, la ocasión

2057

de estar dentro de su casa

2058

a don Álvaro la dio

2059

para mirar a su hija,

2060

bella como el mismo sol,

2061

y vuestra tía por parte

2062

de madre. Al fin, mereció

2063

sus amores y sus brazos,

2064

que era gallardo español.

2065

De Celinda y de mi hermano

2066

este Celindo nació,

2067

a quien tengo por sobrino

2068

y a quien vos tenéis amor.

2069

Muchas veces caminando

2070

don Álvaro me contó

2071

esta historia de Cartama,

2072

porque me tuvo afición

2073

más que a todos sus hermanos.

2074

Y muriendo me pidió

2075

que, si Fernando pusiese

2076

en Granada su pendón

2077

y tuviese tanta dicha,

2078

que la quitase a Almanzor,

2079

buscase a este hijo suyo,

2080

pues era justa razón,

2081

y que le hiciese cristiano,

2082

porque esto solo llevó

2083

atravesado en el alma.

2084

Y, aunque, cuando me escribió

2085

a Jaén, no conocía

2086

su sangre ni su valor,

2087

la que tiene de la mía

2088

me puso en el corazón

2089

que a Reduán os quitase,

2090

para casarse con vos.

2091

Después, estando en Cartama,

2092

la historia se me acordó

2093

de don Álvaro y, mirando

2094

su rostro, su acción, su voz,

2095

conocí que era su hijo.

2096

Estas, noble Reina, son

2097

las causas justas de amarle.

2098

Lo que concertáis los dos

2099

esperé ver en Jaén,

2100

adonde agora me voy

2101

y adonde será cristiano,

2102

Jarifa, si place a Dios,

2103

y gozará trece villas

2104

que su padre le dejó.

**JARIFA**

2105

Notable me ha parecido

2106

la historia, y, a mi esperanza,

2107

de notable confïanza,

2108

ilustre Maestre, ha sido.

2109

Que, en fin, ¡hay en mi linaje

2110

tanto bien!

**MAESTRE**

Yo voy, señora,

2111

a Jaén depriesa agora,

2112

antes que a cercarla baje

2113

el soberbio Reduán.

2114

Mirad en que os sitúo allí.

**JARIFA**

2115

En que os acordéis de mí,

2116

generoso capitán,

2117

por cuya memoria os doy

2118

estos diamantes.

**MAESTRE**

El cielo

2119

os guarde.

*Salen Hamete y Lucindo*

**HAMETE**

Voy con recelo.

**LUCINDO**

2120

Y yo temeroso voy.

**MAESTRE**

2121

¿Quién está con los caballos,

2122

Tello?

**TELLO**

Zulema, señor.

*Vanse los dos*

**HAMETE**

2123

¿Que se confíe Almanzor

2124

de tan traidores vasallos?

2125

¡Espera, viven los cielos,

2126

que tiene, porque presumas

2127

mejor la traición, mis plumas

2128

la Reina entre varios velos

2129

que le adornan el tocado!

**LUCINDO**

2130

¿Y mi banda no es aquella?

**HAMETE**

2131

Sospechas que tuve de ella,

2132

Lucindo, se han confirmado.

**LUCINDO**

2133

Pues si no era Abencerraje

2134

el que a los dos las quitó,

2135

¿quién nuestras prendas le dio?

**HAMETE**

2136

Todo este infame linaje

2137

debe de estar conjurado

2138

contra Almanzor, y la Reina,

2139

que más en Celindo reina

2140

que en el granadino estado,

2141

es cómplice en el delito.

**JARIFA**

2142

¿Es Hamete?

**HAMETE**

El mismo es.

**LUCINDO**

2143

Danos, señora, los pies.

**JARIFA**

2144

Nunca esa humildad permito

2145

a los que yo tanto quiero.

**HAMETE**

2146

No errarás cuando confíes

2147

de nuestro amor.

**JARIFA**

Sois Cegríes,

2148

de quien tal lealtad espero.

2149

¿Cómo las fiestas cesaron?

**HAMETE**

2150

Porque se va Reduán

2151

a Jaén.

**JARIFA**

¿Y no tendrán

2152

más valor los que quedaron?

**LUCINDO**

2153

Todos Bencerrajes son

2154

y era fiesta de Cegríes,

2155

de quien es mejor que fíes.

**JARIFA**

2156

Yo tengo igual afición

2157

a tan ilustres linajes,

2158

amando a los que desean

2159

mi bien, sin mirar que sean

2160

Cegríes ni Bencerrajes.

*Vase*

**HAMETE**

2161

Por Alá, que es fingimiento

2162

el amor y las razones,

2163

traición, con que, a sus traiciones,

2164

da contrario entendimiento.

2165

Pues esto es hecho, Lucindo.

**LUCINDO**

2166

El Rey viene.

**HAMETE**

Hoy ha de ser

2167

el día que ha de saber

2168

las traiciones de Celindo.

*Sale el rey Almanzor*

**REY**

2169

Direisle a Reduán que ponga a punto

2170

ese escuadrón, por que, en vistoso alarde,

2171

pueda pasar por el Alhambra junto.

2172

Y avisad a la Reina, que esta tarde

2173

quiero que escaramucen en la Vega.

**HAMETE**

2174

Alá, señor, tu vida aumente y guarde.

**REY**

2175

¡Oh, amigo Hamete! ¿A Reduán le niega

2176

tu espada su valor?

**HAMETE**

Ciertas heridas,

2177

nacidas de pasión tan loca y ciega,

2178

han tenido mis fuerzas oprimidas

2179

para servirte.

**REY**

Si estuvieran presos,

2180

quedaran más seguras vuestras vidas.

**HAMETE**

2181

Ya que llegan los bárbaros excesos,

2182

señor, de aquestos locos Bencerrajes,

2183

a tantos desatinos y sucesos,

2184

para que el daño en el principio atajes,

2185

que amenaza tu vida y tu corona,

2186

la humildad subas, la soberbia bajes,

2187

escucha la traición que a tu persona

2188

tienen los Bencerrajes concertada;

2189

¡castiga al malo, al bueno galardona!

*Sale Zaide al paño*

**ZAIDE**

2190

¿Cegríes con el Rey? ¿Y el Rey turbada

2191

la habla y la color?

**REY**

Prosigue, Hamete.

**HAMETE**

2192

Intentan, lo primero, que Granada,

2193

al rey Fernando, la cerviz sujete,

2194

que al africano yugo, desde el godo

2195

que perdió la corona en Guadalete,

2196

sujeta vive. Y han tenido modo

2197

de que venga el Maestre disfrazado,

2198

donde le puedan informar de todo.

2199

En hábito, señor, de moro ha estado,

2200

en su conjuración y desafío,

2201

con Celindo, una noche concertado.

2202

Salió por él y, con el mismo brío

2203

que asaltando a Jaén, dijo Santiago,

2204

que ha confirmado el pensamiento mío.

2205

No es bajeza decir que el fiero estrago

2206

del África, con otro caballero,

2207

que no menos que de él me satisfago,

2208

en mí y Lucindo, ensangrentó su acero

2209

y nos quitaron una banda y plumas,

2210

porque la vida les pedí primero.

2211

Estas, porque mayor traición presumas,

2212

hoy trae la Reina al cuello y al tocado.

**REY**

2213

¡Santo Alá, qué me dices!

**HAMETE**

Que consumas

2214

este linaje vil, afeminado,

2215

antes que la ciudad al Rey entregue

2216

y te quite la vida conjurado.

2217

Y, cuando de la Reina amor te ciegue,

2218

la Reina viva con mayor recato

2219

y no salga a jardín ni a reja llegue.

2220

De este Celindo el parentesco y trato

2221

¿de qué puede servir al honor tuyo,

2222

ni este linaje, a tu favor ingrato?

**REY**

2223

¡Por el divino Alá, si no destruyo

2224

esta canalla vil y al honor mío

2225

el valor soberano restituyo,

2226

que tiene de mi padre Abdenadío,

2227

que no merezco entre los hombres nombre!

**HAMETE**

2228

¡Oh, gran señor!, de tu valor confío.

**REY**

2229

Yo haré un castigo que a Granada asombre.

2230

¿Contra mí se conjuran Bencerrajes?,

2231

¡no ha de quedar de su linaje un hombre!

2232

¿Cristianos en Granada, en moros trajes?,

2233

¡bueno estoy yo, buena lealtad es esta:

2234

medio cristianos, bárbaros linajes!

2235

¡Qué bien lo Bencerraje manifiesta

2236

la Reina contra mí, y aun fuera poco,

2237

pues más estimo el verla deshonesta!

2238

¿A quién no volverán traiciones loco?

2239

Decid a Reduán deje la guerra,

2240

que a mayores victorias me provoco:

2241

¡más enemigos nuestra tierra encierra!

2242

Ya no quiero que salga de Granada,

2243

que más me importa sosegar mi tierra.

**LUCINDO**

2244

Alza, famoso Rey, la heroica espada

2245

y siega tantos cuellos de traidores.

**REY**

2246

Llamadme a Reduán, que un alma airada,

2247

ni escucha ruegos, ni permite amores.

*Vase*

**ZAIDE**

2248

¿Hay semejante traición

2249

de aquestos fieros villanos?

2250

¿Cómo os detuvisteis, manos,

2251

en tan honrada ocasión?

2252

¿No fuera mejor llegar

2253

y dar la muerte a los dos?

2254

¡Oh, Rey, no permita Dios,

2255

que así te dejes cegar!

*Sale Lindaraja*

**LINDARAJA**

2256

¿Qué es esto Zaide? ¿Por quién

2257

das estas voces? ¿Qué tienes?

2258

¿Son amores o desdenes?

**ZAIDE**

2259

Ya no hay amor ni desdén.

2260

Fortunas son, Lindaraja,

2261

que agora escuchando estuve,

2262

que como los bajos sube,

2263

también a los altos baja.

2264

Y, puesto que he visto muchas,

2265

ninguna más a sus pies.

**LINDARAJA**

2266

¿Pues no me dirás lo que es?

**ZAIDE**

2267

Sí diré, si tu me escuchas.

2268

Caballeros granadinos,

2269

aunque moros, hijosdalgo,

2270

con envidiosos intentos,

2271

al rey moro van hablando.

2272

Hamete y Lucindo son

2273

los autores del engaño,

2274

uno Cegrí y otro Alife:

2275

gran traición van ordenando.

2276

Dicen que los Bencerrajes,

2277

linaje, más que el sol, claro,

2278

están, contra su corona,

2279

de secreto, conjurados.

2280

Y que a Granada pretenden

2281

entregar al rey Fernando,

2282

porque metieron en ella

2283

al Maestre de Santiago,

2284

que, con otro caballero,

2285

salió con ellos al campo,

2286

y, que los venció, confiesan,

2287

por asegurar su engaño.

2288

Dicen que una banda y plumas,

2289

trofeos que les quitaron,

2290

han visto a la Reina puestas

2291

en el cuello y el tocado,

2292

de donde arguyen que tiene

2293

Celindo amoroso trato

2294

con ella, para que el Rey

2295

se incite con este agravio.

2296

El Rey, que la quiere bien,

2297

más celoso y más airado

2298

que de perder la ciudad,

2299

está de su pecho ingrato.

2300

Esto es lo que van diciendo,

2301

esto es lo que van tratando,

2302

¡cobardes en la campaña,

2303

lisonjeros en Palacio!

2304

¡Envidia los ha movido!

2305

Mas, ¿qué me detengo tanto,

2306

si les importa las vidas

2307

el ir con tiempo a avisarlos?

**LINDARAJA**

2308

Zaide, una vida que tengo,

2309

esa ofreceré por ti.

*Vase Zaide*

*Salen Celindo y Zulema*

**CELINDO**

2310

¿Que le viste?

**ZULEMA**

Señor, sí.

**CELINDO**

2311

Contento, en extremo, vengo.

**ZULEMA**

2312

Cuando de Jaén volvía

2313

de lievar tu hacenda aliá,

2314

topar con él, que de acá,

2315

con so escudero, venía.

2316

Decerle cómo quedaba

2317

to ropa, joya, dinero,

2318

entregado al cabaliero,

2319

que logartenente estaba.

2320

El cenda liegar segura,

2321

porque darme seis soldados,

2322

todos valentes, forzados,

2323

e gamenar noche oscura;

2324

no se perder una pluma.

**CELINDO**

2325

Si queda en salvo mi hacienda,

2326

solo resta que mi prenda,

2327

para partir, se resuma.

**ZULEMA**

2328

¡Oh xonior, qué gran contento!:

2329

andar tierra de grestianos,

2330

estar allí como hermanos,

2331

darme lindo lojamiento;

2332

comer bon toceno aliá,

2333

todos el brindar a mí,

2334

todos andarse tras mí,

2335

Zolema acá y acoliá;

2336

no haber soldado grestiano

2337

que no tomar barba logo,

2338

esta terra al poto fogo;

2339

todo sostento extar vano,

2340

pasa, hego, alcuzcuzú,

2341

agua, pepino, melón,

2342

e, por regalo, alcatrón.

**CELINDO**

2343

Luego ¿mejor te hallas tú

2344

con el sustento cristiano?

**ZULEMA**

2345

Cuando yo venir de aliá,

2346

extar forte; al ir de acá,

2347

extar flaco, extar leviano.

**LINDARAJA**

2348

¿Sabes, famoso Celindo,

2349

el daño que te promete

2350

la envidia del fiero Hamete

2351

y la traición de Lucindo?

**CELINDO**

2352

Bien sé que son mis contrarios.

**LINDARAJA**

2353

Al Rey han hablado en ti.

**CELINDO**

2354

Pues, ¿qué le han dicho de mí?

**LINDARAJA**

2355

Sospechas de intentos varios

2356

contra su honor y opinión,

2357

porque hoy la Reina ha sacado

2358

banda y plumas que le has dado,

2359

que dicen que suyas son.

2360

Mira por ti, Bencerraje,

2361

porque, con ella o sin ley,

2362

presumo que quiere el Rey

2363

poner fin a tu linaje.

*Vase*

**ZULEMA**

2364

¡Garda el poto!

**CELINDO**

¿Qué es aquesto?

**ZULEMA**

2365

La envedea, ¿qué hay que pensar?

**CELINDO**

2366

¿En tal gusto tanto azar?

2367

¿Qué se mude el bien tan presto?

**ZULEMA**

2368

El Reina extamos colgada,

2369

que sacar plumas, xonior.

**CELINDO**

2370

¡Qué poco sabe el amor!:

2371

no guarda secreto en nada.

**ZULEMA**

2372

Por eso, pentarle cego.

**CELINDO**

2373

¿Qué haré?

**ZULEMA**

Por aquesta orilia,

2374

como decer en Castilia,

2375

tomar el de Villadiego.

2376

Sobimos al ponto el yegua,

2377

el hüir a toda ley;

2378

porque un bescozón de un rey

2379

echar el cabeza on legua.

**CELINDO**

2380

¿La Reina podré dejar?

**ZULEMA**

2381

Arre acá con voxanzcé;

2382

se poner cadena al pe,

2383

¿quén podeldo remedear?

*Salen Sultán, Fatimín y Zaide*

**ZAIDE**

2384

No debo más de avisaros

2385

de esta traición.

**ZULEMA**

Tos parentes.

**FATIMÍN**

2386

Celindo está aquí.

**SULTÁN**

Que intentes

2387

dar a tu vida reparos,

2388

es justo, rapaz, pues fuiste,

2389

como se dice, ofensor

2390

de honra y gusto de Almanzor,

2391

si a Jarifa pretendiste.

2392

Pero nosotros, ¿por qué

2393

habemos de hüir y dar

2394

causa a la fama vulgar?

**ZAIDE**

2395

Y más a la que se ve.

2396

Que, aunque es mentira y maldad

2397

el decir que con traición

2398

hacemos conjuración

2399

para entregar la ciudad

2400

a los reyes castellanos,

2401

si nos degüella Almanzor,

2402

mejor está nuestro honor

2403

en nuestros pies que en sus manos.

**CELINDO**

2404

Pues, si decirles consienten

2405

que la ciudad entregáis

2406

y al rey Fernando la dais,

2407

bien se ve que en todo mienten.

2408

Pero Lindaraja aquí

2409

solo me dijo el rigor

2410

con que, celoso, Almanzor

2411

me está amenazando a mí.

**FATIMÍN**

2412

Por ti, Celindo, suceden

2413

estas desdichas.

**CELINDO**

No ha sido

2414

de mí Almanzor ofendido.

2415

Traidores son, mentir pueden,

2416

que amar a Jarifa yo,

2417

no fue delito en Cartama.

**SULTÁN**

2418

Basta, Celindo, la fama.

**CELINDO**

2419

¿La fama sola? ¡Eso no!

**FATIMÍN**

2420

¿A que veniste a Granada?

**CELINDO**

2421

A verla.

**FATIMÍN**

Pues no hay disculpa,

2422

que de quien la quiso es culpa

2423

verla después de casada.

2424

Huye tú como culpado;

2425

mas ninguno del linaje

2426

noble y leal Bencerraje,

2427

jamás traidor ni afrentado,

2428

ha de hüir, sino esperar,

2429

pues estamos inocentes.

**CELINDO**

2430

Por más, Fatimín, que intentes

2431

mi peligro aconsejar,

2432

no ha de querer mi valor

2433

admitir tan mal consejo,

2434

pues cerca a la Reina dejo

2435

de perder vida y honor.

2436

Si vosotros esperáis,

2437

y no siendo conjurados,

2438

a ser en la muerte honrados,

2439

parece que os conjuráis.

2440

¿Por qué he de acabar conmigo?

2441

¿Contra mi honor, tal bajeza?

2442

¿Cómo dejar su belleza

2443

en manos de su enemigo?

2444

Si Bencerrajes nacistes,

2445

tan Bencerrage nací:

2446

la misma sangre hay en mí,

2447

por quien tan ilustres fuistes.

2448

Y, si desamáis la vida

2449

por conservar vuestro honor,

2450

¿cómo yo, con tanto amor,

2451

pondré mi honor en hüida?

2452

Esto bastaba a infamar,

2453

parientes, vuestro linaje;

2454

yo he de morir Bencerraje

2455

y no he de degenerar.

2456

Demás, que era obligación

2457

pasar una igual fortuna

2458

con vosotros, pues ninguna

2459

me ha de dar más opinión.

2460

Resuélvome en esperar

2461

el mal que a todos viniere.

**ZAIDE**

2462

Que un hombre culpado espere,

2463

debo, Celindo, culpar;

2464

que los demás van fïados

2465

en su inocencia.

**CELINDO**

Al valor

2466

que tenéis, añade amor

2467

mis pensamientos honrados.

2468

Si el Rey a la Reina prende,

2469

no se ha de decir de mí

2470

eternamente que hüí;

2471

que más una infamia ofende

2472

que el perder la breve vida.

**ZAIDE**

2473

¡Loco estás!

**CELINDO**

¡Esto es amor!

2474

Y la infamia del honor

2475

en ningún tiempo se olvida.

**SULTÁN**

2476

No sin causa otros linajes

2477

tan envidiosos están.

*Salen Reduán, Hamete, Lucindo, guarda de alabardas*

**LUCINDO**

2478

Aquí he visto, Reduán,

2479

los más nobles Bencerrajes.

**REDUÁN**

2480

Caballeros, el Rey prenderos manda:

2481

sed presos, dad las armas.

**ZAIDE**

Ya sabemos

2482

que nos mandaba el Rey prender, alcaide,

2483

pero ¿sabéis por qué?

**REDUÁN**

Solo sé, Zaide,

2484

que me manda prender todo el linaje.

**FATIMÍN**

2485

¿Pues es delito ya ser Bencerraje?

**CELINDO**

2486

¡Sí lo debe de ser, donde hay traidores!

**HAMETE**

2487

Como todos los que andan en amores

2488

son locos y los locos hablar pueden,

2489

licencia a disparates se conceden.

**SULTÁN**

2490

Las armas doy a Reduán, que es noble,

2491

y no a los que profesan trato doble.

**LUCINDO**

2492

Hablen agora aqueste tiempo breve.

**CELINDO**

2493

Ya saben qué sé yo, cuando se pruebe,

2494

hacer mejor que hablar.

**HAMETE**

Sí, con las manos

2495

que prestan en el campo los cristianos.

**CELINDO**

2496

¡Ah, gallinas! Vencidos pone el miedo

2497

ilusiones de noche, que yo puedo

2498

hacer pedazos, sin llamar cristianos,

2499

Cegríes con los pies, sin buscar manos.

**LUCINDO**

2500

¡Oh, qué cuitada cosa hablar rendidos!

**SULTÁN**

2501

Pues, ¿de qué te parece que lo estamos?

2502

¿No ves que el no ponernos en defensa

2503

nace de ser esta prisión sin culpa?

**REDUÁN**

2504

Allá daréis después vuestra disculpa.

2505

A la torre caminen, caballeros,

2506

donde hallarán a muchos del linaje.

**CELINDO**

2507

¡Más quiero yo ser preso y Bencerraje

2508

que libre y ser traidor y lisonjero!

**HAMETE**

2509

¡Está loco de amor este escudero!

*Vanse*

**ZULEMA**

2510

Seguer es justo, aunque el temor me opreme,

2511

al Cencerraje en esta desventura.

2512

¡Ah, rapazilio!, ¿que podelde hoyendo

2513

escapar el bescozo de la morte

2514

e querer esperar? ¡Qué amor tan forte!

2515

Si el Rey tratar de ensangrentar la esbada,

2516

salir, como una cebra, de Granada

2517

e dar viso al Maestre de Santiago,

2518

que extar amego, e verse posto enmedio

2519

con Almanzor servemos de remedio.

*Vase*

*Salen la Reina y Lindaraja*

**JARIFA**

2520

De ver que no se defienden,

2521

sus inocencias se saben.

**LINDARAJA**

2522

Ya en el Alhambra no caben

2523

los Bencerrajes que prenden.

**JARIFA**

2524

Pues ¿prenden todo el linaje?

**LINDARAJA**

2525

No dejan persona alguna

2526

de alta y de baja fortuna

2527

como sea Bencerraje.

**JARIFA**

2528

¿Y que ninguno se ha ido?

**LINDARAJA**

2529

Dicen que no están culpados

2530

y que han de morir honrados,

2531

pues, honrados, han vivido.

**JARIFA**

2532

¿Qué es lo que dicen de mí?

**LINDARAJA**

2533

Que quieres bien a Celindo,

2534

porque de Hamete y Lucindo

2535

han visto prendas en ti.

**JARIFA**

2536

En Cartama me crïé

2537

con Celindo, que es mi primo;

2538

su sangre y su amor estimo,

2539

que otra causa no la sé.

2540

Estas son cosas tan claras

2541

que su prisión no me altera.

**LINDARAJA**

2542

Harto mejor te estuviera,

2543

que allá, con él, te casaras.

*Salen el rey Almanzor y Reduán*

**REDUÁN**

2544

Pocos o ninguno, quedan.

**REY**

2545

¿Ninguno se ha resistido?

**REDUÁN**

2546

Ninguno.

**REY**

Milagro ha sido.

**REDUÁN**

2547

¿Cómo quieres tú que puedan,

2548

llevando yo tanta guarda?

2549

Aunque ellos, con gran prudencia,

2550

blasonan de su inocencia

2551

y nada les acobarda.

**REY**

2552

¿Que Celindo no se huyó?

**REDUÁN**

2553

No señor.

**REY**

¿Tú estás aquí?

**JARIFA**

2554

Cuanto a mi inocencia, sí,

2555

cuanto a tus agravios, no.

2556

Si los cobardes Cegríes

2557

y otros villanos linajes,

2558

porque, de los Bencerrajes

2559

y su lealtad, desconfíes,

2560

les levantan que a Fernando

2561

le quieren dar a Granada,

2562

causa que, justificada,

2563

y con derecho, probando

2564

todos los puede acabar,

2565

¿por qué me añaden a mí?

2566

Que, aunque Bencerraje fui,

2567

no tienen que me envidiar.

2568

Yo, ¿qué galas inventé?

2569

Dime, ¿a qué toro salí?

2570

¿Qué cuchillada le di?

2571

¿Con qué rejón le maté?

2572

¿A qué damas en ventanas

2573

llevé los ojos jamás?

2574

¿Contra mi crédito das

2575

a dos envidias tan vanas?

2576

No contra mí, que este ultraje

2577

más viene a ser contra ti.

2578

¿Hay otro delito en mí

2579

más que ser yo Abencerraje?

2580

Si a Celindo tengo amor,

2581

es que con él me he crïado;

2582

pero tú sabes si he dado

2583

causa a ningún deshonor.

2584

Bien pagas el amor mío,

2585

y el estimarte y quererte,

2586

en querer darme la muerte

2587

con testimonio tan frío.

2588

Que, si tienes otro gusto

2589

y del mío estás cansado,

2590

para dejarme, has hallado

2591

el estilo más injusto.

2592

Que no puede resultar

2593

de mi deshonor tu honor.

**REY**

2594

Si yo te he tenido amor,

2595

bien lo puedes tú juzgar.

2596

¿Qué cosa jamás quisiste

2597

que no la hiciese por ti?

2598

No vivía el alma en mí

2599

tanto como tú viviste.

2600

Contra mí conjuración

2601

se ha levantado en Granada,

2602

que estés en esto culpada

2603

no lo sé, sospechas son:

2604

habla contra ti la fama.

2605

Y, si a tu primo querías,

2606

¿por qué no me lo decías

2607

con libertad en Cartama?

2608

A la cual quiero volverte

2609

con las joyas que te he dado,

2610

que, no porque me he mudado,

2611

quiero que te den la muerte.

2612

Desterrada vivirás

2613

lo que tuvieres de vida,

2614

porque estés agradecida,

2615

si, arrepentida, no estás.

2616

Que no me ofendiste creo;

2617

mas díceme el corazón

2618

que principios de obra son

2619

la esperanza y el deseo.

2620

Da las insignias reales

2621

a Lindaraja, que es justo

2622

que reine y reine en mi gusto,

2623

cuando de mi gusto sales.

2624

Yo daré reina a Granada

2625

de diferente linaje,

2626

que de sangre Abencerraje

2627

no habrá sucesión honrada.

2628

Parte, Reduán, con ella,

2629

vuelve por la posta aquí.

**JARIFA**

2630

Alabo, señor, en ti

2631

que, de Lindaraja bella,

2632

hicieses esta elección.

2633

Y así, le beso los pies

2634

como a mi reina, pues es

2635

digna de tu sucesión.

**LINDARAJA**

2636

Alza, Jarifa, del suelo,

2637

que, ese llanto y tu desdicha,

2638

tiemplan la fuerza a mi dicha.

**JARIFA**

2639

¡A los dos os guarde el cielo!

2640

Que de Cartama salí

2641

sola, humilde y pobre dama,

2642

y vuelvo rica a Cartama

2643

de haber sido reina aquí.

*Vase con Reduán*

**LINDARAJA**

2644

En usar de esta piedad,

2645

muestras generoso pecho.

**REY**

2646

Fue por no estar satisfecho

2647

de su infamia y deslealtad

2648

y por no dar que decir

2649

en materia de mi honor,

2650

porque pienso que es mejor

2651

cubrir que no descubrir.

2652

Celos de honor son pinturas

2653

que, hasta quitar la cortina,

2654

solamente se adivina

2655

que hay, en el cuadro, figuras.

2656

Mas, si correr se permite,

2657

todos conocen quién son,

2658

y no hay, después, opinión

2659

que de los ojos las quite.

2660

Ven conmigo, que mañana

2661

te quiero hacer coronar.

*Vase*

**LINDARAJA**

2662

¡Qué posesión vino a dar

2663

una esperanza tan vana!

2664

Pero no estoy muy segura,

2665

que, según el Rey está,

2666

mañana me dejará

2667

por otra nueva hermosura.

*Vase*

*Salen el Maestre, Tello y Carpio, soldados*

**MAESTRE**

2668

En fin, ¿que Reduán dejó la empresa?

**TELLO**

2669

Con la venida de Fernando, creo

2670

que mudó parecer.

**MAESTRE**

Pues, ¿qué sospecha?

**TELLO**

2671

Que, con la gente que su alteza tiene,

2672

estaría Jaén más defendida.

**MAESTRE**

2673

¡Perdí el mayor deseo de mi vida!

2674

Que, del alcaide Reduán, me holgara

2675

ver cómo la palabra le cumplía,

2676

de dársela ganada en una noche.

**TELLO**

2677

¿Agora sabes que el decir es fácil?

**MAESTRE**

2678

Pues prometiole mi cabeza el moro

2679

o, por lo menos, mis cruzadas armas,

2680

la roja insignia y las veneras de oro.

2681

Y, ¡por vida del rey!, que ya tenía

2682

prometida la suya a cierta dama.

2683

¿Quién viene aquí?

*Sale Zulema, muy triste*

**ZULEMA**

¿De qué tener recelo?

2684

Zolema extar; tu veda garde el cielo.

**MAESTRE**

2685

¿Dónde vas con tal tristeza?

2686

¿Qué hay de nuevo? ¿Qué tenemos?

**ZULEMA**

2687

¡A xonior, estar berdido

2688

todo el basado soceso!;

2689

si dejar llanto que hablamos,

2690

saber voxancé que preso

2691

extar, por el Rey, Celindo.

**MAESTRE**

2692

¿Preso?

**ZULEMA**

E que tenemos medo

2693

que le cortar el bescozo,

2694

si no le codimos presto.

2695

Cabalieros Cencerrajes,

2696

que extar bonos cabalieros,

2697

todos prender Almanzor,

2698

todos Alhambra tenemos.

2699

Porque los potos Cegríes,

2700

con envedeosos ententos,

2701

decer que extar conjurados

2702

de dar a Herrando so reino.

2703

Querer matar a Jarefa,

2704

tener de Celindo celos,

2705

mas la piedad y el amor

2706

arrebocar mandamento.

2707

Hacer reina a Lindaraja

2708

y con Redoán hacemos

2709

que Jarifa andar Cartama,

2710

para vivir en desterro.

2711

Decer Cegríes de ti

2712

que en el hábeto morezco

2713

extar Granada a tratar

2714

el traición que no sabemos.

2715

¡Oh, glarísimo Maestre,

2716

honor del nombre Bacheco!,

2717

no permeter que Celindo,

2718

pos tanta fezón tenemos,

2719

morer en tan ternos años,

2720

dolor de sos años ternos.

**MAESTRE**

2721

No llores, aguarda un poco.

2722

Hablar a Fernando quiero

2723

y, pidiéndole una carta,

2724

partir a Granada luego.

2725

Pon a punto seis caballos

2726

y, con seis soldados, Tello,

2727

partamos a ver si habrá

2728

para Celindo remedio.

**CARPIO**

2729

¡Ea, Zulema!, ya es ido

2730

el Maestre, no hayas miedo

2731

que, si llega a verle vivo,

2732

muera ese ilustre mancebo.

2733

Tú vienes cansado, ven

2734

y descansarás.

**ZULEMA**

¿Tenemos

2735

un gotilia que le damos?

**CARPIO**

2736

De Castillanzul le tengo.

**ZULEMA**

2737

Pos, Carpio, dalle on traguilio,

2738

que bien ver, que si no bebo,

2739

a no podemos llorar

2740

al desdichas que tenemos.

*Vanse*

*Salen el Rey, Lindaraja y Hamete*

**LINDARAJA**

2741

Ya no quiero persuadirte,

2742

Que, aunque Gomel, tengo miedo

**REY**

2743

Ni yo, Lindaraja, puedo,

2744

en esta parte, servirte.

2745

Todos, por Alá divino,

2746

han de morir.

**LINDARAJA**

Sus mujeres

2747

me escriben.

**REY**

Sin duda eres,

2748

para piedad, camino.

2749

Pero, si hubiese excepción,

2750

era dejar sospechosa

2751

nuestra justicia y no es cosa

2752

que conviene a mi opinión.

2753

Otra vez lee la lista,

2754

Hamete, de los culpados

2755

y acaben hoy mis cuidados.

**LINDARAJA**

2756

¿Quién hay que al llanto resista?

*Lee*

**HAMETE**

2757

«Lista de los Bencerrajes

2758

que, por la conjuración,

2759

prende su Alteza.»

**REY**

¿Quién son?

**LINDARAJA**

2760

¡Qué envidia entre dos linajes!

*Lee*

**HAMETE**

2761

«Fatimín, Zaide, Albadoro,

2762

Bridante, Arfindo, Sultán,

2763

Bocamino, Claridán,

2764

Tarfe, Alí, Boacén, Frisoro,

2765

Gazul, Zaro, Almoralife,

2766

Tiselo, Ridarfo, Osmín,

2767

Benizarro, Jacimín,

2768

Ormuza, Leocán, Alife,

2769

y, el más culpado, Celindo».

**REY**

2770

¿Cuántos son?

**HAMETE**

Son veinte y cuatro.

**REY**

2771

Hoy el sangriento teatro

2772

los lleve, Hamete, Clarindo,

2773

que es donde hoy te señalé,

2774

y aquel mármol ensangrienten

2775

sus cuellos, que no hay qué intenten.

**HAMETE**

2776

Yo voy.

*Vase*

**LINDARAJA**

Ya el traidor se fue.

**REY**

2777

¿Qué dices?

**LINDARAJA**

Que es justa cosa

2778

que se castiguen soberbios.

*Sale Lucindo*

**LUCINDO**

2779

El Maestre de Santiago,

2780

con seis caballeros llega

2781

de paz, y a la puerta Elvira

2782

solo aguarda tu licencia

2783

para darte una embajada

2784

de su Rey.

**REY**

¿Que hasta la puerta

2785

de Granada haya llegado?

**LUCINDO**

2786

Como a embajador le dejan;

2787

tu real palabra pide.

**REY**

2788

Yo la doy.

**LUCINDO**

Yo voy con ella.

*Vase*

**REY**

2789

¿Qué novedad, Lindaraja,

2790

traerá el Maestre a mi tierra?

**LINDARAJA**

2791

Cosas de la guerra son;

2792

por ventura, quiere treguas.

**REY**

2793

¿Cómo?, si nunca el cristiano

2794

molestó nuestras fronteras

2795

con más gente y más valor.

*Salen el Maestre y Tello*

**MAESTRE**

2796

Deme los pies vuestra alteza.

**REY**

2797

Los brazos, Maestre noble.

2798

Esas almohadas llega

2799

al mejor hombre que al pecho

2800

tuvo la señal bermeja.

2801

Siéntate, honor de cristianos.

**MAESTRE**

2802

Por atravesar las leguas

2803

que hay de Jaén a Granada,

2804

he traído tanta priesa,

2805

que vengo desalentado.

**REY**

2806

¿Qué quiere tu Rey? ¿Qué intenta?

2807

¿Está en Córdoba?

**MAESTRE**

En Jaén.

**REY**

2808

¿Queda bueno?

**MAESTRE**

Bueno queda.

2809

Aquesta carta me dio.

*Dale una carta y el Rey la besa y pone en la cabeza*

2810

Suplícote que la leas.

**REY**

2811

Carta del que llaman Santo,

2812

bien merece la cabeza.

*Lee*

«Ilustre rey de Granada, nuestro amigo, a mi noticia ha llegado que, entre los caballeros Bencerrajes que tenéis presos, está un mancebo que se llama Celindo, hijo de don Álvar Pérez Pacheco, hermano del Maestre, que, estando preso en Cartama, le resultó de los amores de Celinda. Suplícoos que se le deis al Maestre, siendo posible, que por él haré que os vuelvan la villa de Alhama, que vos estimáis tanto, y lo demás que fuéredes servido, fuera de la obligación que reconoceré siempre. Vuestro amigo.

*El rey de Castilla.»*

2813

¿Celindo sobrino vuestro?

**MAESTRE**

2814

Señor, eso es cosa cierta.

**REY**

2815

Agora mandé cortar

2816

sus cuellos. Mucho quisiera

2817

que, antes de la ejecución,

2818

llegara esta carta vuestra.

2819

Pero váyanlo a mirar.

*Vase Lucindo*

**MAESTRE**

2820

¿Habrá desdicha como esta?

**REY**

2821

No ha media hora que mandé

2822

que los corten las cabezas.

2823

Pero, en caso que viviese,

2824

¿qué seguridad me queda

2825

de darme por el a Alhama?

**MAESTRE**

2826

Esa carta es mayor prenda

2827

que si te diera, en rehenes,

2828

su hijo.

**REY**

Si vive, venga

2829

Celindo a ver a su tío.

**MAESTRE**

2830

Tello, moriré de pena.

**TELLO**

2831

Ten esperanza, señor.

**MAESTRE**

2832

¿De qué quieres que la tenga,

2833

si aquí se escuchan las voces

2834

de la espantosa tragedia?

*Sale Lucindo*

**LUCINDO**

2835

Estando ya degollados

2836

veinte y tres hombres y puestas

2837

para lo mismo Celindo

2838

las rodillas en la tierra,

2839

que por estar el postrero

2840

en la lista, la postrera

2841

suerte había de tocalle,

2842

llegué y dije: «¡Espera, espera,

2843

que no muera manda el Rey!».

2844

Desatáronle la venda

2845

y queda, en una almohada,

2846

desmayado.

**MAESTRE**

Da licencia,

2847

gran señor, que mi sobrino,

2848

en esta ocasión, me vea.

**REY**

2849

Que te vea y que le lleves,

2850

permito. Que, si pidiera

2851

tu Rey, como pide una,

2852

las veinte y cuatro cabezas,

2853

todas fueran a servirle,

2854

y aun basta que tú lo quieras.

*Vase el Maestre y Tello*

**LINDARAJA**

2855

Cuerdo has andado en hacer

2856

lo que el Maestre te ruega.

**REY**

2857

Los reyes, aunque enemigos,

2858

Lindaraja, por las guerras,

2859

tenemos este respeto.

2860

Demás que, en aquestas ferias,

2861

gano la villa mejor

2862

y doy la más baja prenda.

*Sale Hamete*

**HAMETE**

2863

Salía, gran señor, del gran teatro

2864

donde representó la muerte agora,

2865

formada de figuras veinte y quatro,

2866

la tragedia mayor que el mundo llora.

2867

Pues del Nilo al Genil, de Tile a Batro

2868

y del ocaso a la rosada aurora,

2869

será famosa, en tanto que la frente

2870

del sol se muestre en el purpúreo Oriente.

2871

Y ya llegaba la reliquia triste

2872

de este linaje el de la cruz bermeja

2873

cuando Celín, que luto y llanto viste,

2874

lleno de sangre y de dolor se queja,

2875

dice que Reduán, a quien le diste

2876

—que nunca un grande amor bien aconseja—

2877

a Jarifa, cayó en una celada

2878

no lejos de la Vega de Granada.

2879

En fin, Jarifa, Reduán, su gente

2880

van a Jaén cautivos…

**REY**

¡Caso extraño!

**HAMETE**

2881

…por un Mendoza, capitán valiente,

2882

autor de esta desdicha y de su daño.

**REY**

2883

¿Qué puede haber que un desdichado intente,

2884

como es mi ejemplo, claro desengaño?

2885

Parte, Hamete, y alcanza al gran Pacheco;

2886

di que el alcaide a su sobrino trueco.

2887

No quiso Alá que yo gozase a Alhama;

2888

fuerza será volverla. Parte luego.

**HAMETE**

2889

¿Para qué le envïabas a Cartama?

**REY**

2890

Porque, con celos, el más cuerdo es ciego:

2891

es reina; Reduán, hombre de fama,

2892

por él la villa justamente entrego.

**LINDARAJA**

2893

¿Y por Jarifa no?

**REY**

Quede cautiva,

2894

por que, sin celos, Lindaraja viva.

*Vase*

*Salen el rey don Fernando, el Maestre de Calatrava y soldados*

**FERNANDO**

2895

Dichosas nuevas son.

**CALATRAVA**

La misma tierra

2896

que ganó Escipión viniendo a España

2897

es la que gana el príncipe, que encierra

2898

mayor valor por ser mayor hazaña.

2899

Si Roma le premió por esta guerra,

2900

costa del mar, que a Cartagena baña,

2901

España le dará laurel más noble,

2902

o ceñirá su frente grama y roble.

**FERNANDO**

2903

También dicen que Murcia y Alicante

2904

se le han rendido a Alfonso.

**CALATRAVA**

Justamente,

2905

la fama, su valor, escriba y cante.

2906

[………………………………...]

*Salen don Juan de Mendoza, Reduán, Jarifa y moros cautivos*

**MENDOZA**

2907

A ti de España generoso Atlante,

2908

donde, como en aquel, cargan la frente

2909

las estrellas del cielo, en ti sus muros,

2910

que en tu valor estriban más seguros,

2911

presento a Reduán, aquel famoso

2912

alcaide de la Alhambra celebrado,

2913

con la que fue su Reina, a quien, celoso,

2914

destierra el Rey del granadino estado.

2915

Puesto que ha peleado valeroso,

2916

por ir de poca gente acompañado,

2917

viene a tus pies, como le ves, rendido.

**REDUÁN**

2918

Y, por besarlos, mi ventura ha sido.

**FERNANDO**

2919

Esto es la guerra, Reduán valiente,

2920

cuando venir pensabas, arrogante,

2921

a ganar a Jaén, humildemente

2922

vienes a que del suelo te levante.

2923

Vos, Jarifa, vivid alegremente

2924

y esta prisión ni os rinda ni os espante,

2925

que en mí tendréis un verdadero amigo.

**JARIFA**

2926

Por tal piedad, señor, a Alá bendigo.

2927

Hoy se ha cumplido mi mayor deseo,

2928

que fue vivir en tierra de cristianos,

2929

y más agora que a esos pies me veo,

2930

para besar vuestras heroicas manos.

*Salen el Maestre de Santiago, Tello, Celindo, muy galán, de cristiano, Zulema de lacayo gracioso*

**MAESTRE**

2931

Agora, Tello, que lo he visto, creo

2932

que está preso el alcaide.

**CELINDO**

¡Soberanos

2933

cielos de amor, vuestra piedad es esta!

**ZULEMA**

2934

¡Agora sí que todo andar de fexta!

**MAESTRE**

2935

Aquí tenéis, gran señor,

2936

mi sobrino, que ya llega

2937

en traje que os puede hablar.

**CELINDO**

2938

Deme los pies vuestra alteza

**FERNANDO**

2939

Seáis, Celindo, bien venido.

**CELINDO**

2940

No, gran señor, ya no sea

2941

ese mi nombre.

**FERNANDO**

¿Pues cómo?

**CELINDO**

2942

Aunque yo no lo merezca,

2943

don Álvaro, por mi padre,

2944

me pondréis hoy en la Iglesia.

**FERNANDO**

2945

¡Qué linda presencia y talle

2946

notable! ¡Lástima fuera

2947

que muriera con los otros!

**ZULEMA**

2948

Conocer la alteza bestia

2949

a Zolemica, xonior.

**FERNANDO**

2950

¿Quién es aqueste?

**MAESTRE**

Es Zulema,

2951

moro de grande lealtad,

2952

que en todas estas tragedias

2953

a don Álvaro acompaña.

**ZULEMA**

2954

Ya haber dejado el pelieja

2955

e no ser moro, xonior,

2956

ni querer liamar Zolema.

**FERNANDO**

2957

¿Cómo quieres que te llamen?

**ZULEMA**

2958

Si ser padrino so alteza,

2959

llamar como vos, Herrando.

**FERNANDO**

2960

Fernando tu nombre sea.

**CELINDO**

2961

Dadme licencia, señor,

2962

para que diga a la Reina,

2963

digo a Jarifa, que soy

2964

el que, a ventura tuviera,

2965

que fuera agora cristiana

2966

para casarme con ella.

**JARIFA**

2967

Si el Maestre, mi señor,

2968

a los dos nos da licencia,

2969

hoy seré también cristiana.

**FERNANDO**

2970

¿Cómo os llamaréis?

**JARIFA**

Quisiera

2971

saber el nombre, señor,

2972

de mi señora la Reina.

**FERNANDO**

2973

Doña Juana.

**JARIFA**

Pues, señor,

2974

ese os suplico que sea.

**MAESTRE**

2975

Reduán, tu Rey le vuelve

2976

al Rey, mi señor, la fuerza

2977

y villa de Alhama, joya

2978

que dio por Celindo en ferias;

2979

libre te puedes volver.

**REDUÁN**

2980

Los pies os besa;

2981

hoy me partiré a Granada.

**ZULEMA**

2982

¡Ah, xenior Reduán!, ¿querelda

2983

un bota para el camino?

**MAESTRE**

2984

Aquí acaba la comedia,

2985

*Prisión de los Bencerrajes,*

6020

*y envidia de la nobleza.*